

Steins dialect

Dit woordenboek Steins bevat 326 gezegden, 2806 woorden en 5 opmerkingen.

326 gezegden

- aandacht van 't andere geslacht hebben - sjans höbbe
- aanstalten maken om te vertrekken - zich biejein pakke
- absoluut niet! - nog neet, al heijst 't gaer!
- af en toe - mit toere
- afgelegen wonen - in 'n boetenie wone.
- afkomst valt niet te loochenen - Zèt eine kwakkert op eine stoel, op den doer vilt er toch weer truuk in d'n pool!
- alles door anderen laten opknappen - Hae liët zich de vot noadrage
- Als alles door mekaar ligt - Dat is mich hiej eine dooreine
- Als een persoon met iets begint, volgt de rest vanzelf. - es ein koo de start op stuk, beginne ze allemaol te bieze.
- Als er zand in het eten zit - Dat sjoert de maag!!
- als het god belijft! - es God bleef!
- als iemand geen honger heeft wanneer 't etenstijd is - dan aet dich mer get veur d'n honger dae kump!!
- Als je alles van te voren wist..... - Es ich alles van te veure wis, lag ich mich veur dat ich veel!
- Als je dood gaat, neem je niets mee!! - 'T letste humme haet gein tesje!!
- als je niet wilt luisteren krijg je een mep! - Es-te neet loesters döp ich dich ein!
- als men geen raad meer weet - wat noe gezónge?
- antwoord op de vraag `waar is die en die persoon??` - `In zien vel, es er nog neet geströp is!!`
- bang zijn voor iets of iemand - strank 'öbbe veur get of emes
- bedrogen uitkomen door veronderstellingen - Mit meine besjeet zich 'ns eine
- ben je nu helemaal betoeterd? - bès tich noe gans beklop?
- Bij ieder huishouden is wel wat aan de hand. - eder huuske haet zien kruuske
- bij ons naast - aan òs naeve
- brutaal zijn - Zoea vrech wie de straot
- Daar ben ik allergisch voor 2 - Dat kèn ich neet lieje!
- Daar ben ik allergisch voor. - Dat moag ich neet höbbe.
- daar ben ik een beetje bang voor - doa höb ich 't neet zoea stief op
- Daar ben ik hartstikke gek op (meestal lekker eten) - Dao verhang ich mich veur
- daar heb ik mijn eigen mening over - dao dènk ich 't mient van
- Daar is sprake van - Dao is kal van
- daar trek ik mij niets van aan!! 1 - dao höb ich sjiet aan!!
- daar trek ik mij niks van aan!! 2 - dao vaeg ich mien vot aan aaf!!
- daar walg ik van - dat striet mich taenge
- Daar wen je wel aan - Dao gewèns-te dich waal aan
- daar wordt je mistroostig van - dao krieste erm zin van.
- Daar zou ik graag mijn oren te luister leggen - Dao zouw ich waal 'ns muuske wille speele
- daaromtrent / in de buurt van.. - in daen doon / in d'n doon van..
- dadelijk geef ik je 'n pak slaag!! - dalik houw ich dich op dien priej!!
- Dat doet pijn! - Dat pitsj!
- dat ga ik jou echt niet vertellen!! - dat gaon ich dich neet aan dien naas hange
- dat gaat niet door - sjrief dich dat mer ònger dien sjoon
- Dat hoeft niet zo precies! - Dat kump neet zoea nej!
- Dat is echt waar!! - Dat gaef ich dich op ei breekke!!

- Dat is een gierigaard - Dae split eine zwaegel
- Dat is een gierigaard! - Dae kënste ein brieëm door de vot trèkke!!
- Dat is een grapjas! - Dat is ènne sjoene!
- Dat is een heerlijk drankje!! - Dat smaak of dich ein èngelke op de tòng pis!!
- Dat is een ongeloofwaardig verhaal - Dat is ei sterk stök in ein ouw brook
- Dat is een vent van niks!! - Dae is geine sjöp ònger zien klwatte waerd.
- dat is erg duur, dat kost handenvol geld - dat kos klauwe geldj
- Dat is makkelijk gezegd - Doe höbs good kalle!!
- Dat is typisch wat voor hem! - Dao haet dae ein hendje aan!
- dat is ver uit de buurt - dat ligk wied oet de slaag
- Dat komt heel erg vaak voor - Doa struije ze de verkes mit
- Dat loont de moeite niet - Veur eine bökkem weurt de pan neet opgezat
- Dat loopt op rolletjes!! - Dat löpt wie ein tiet!!
- dat slaat nergens op - dat staalt nöriges op
- dat verwondert mij - dat geuf mich wónjer
- Dat zal je altijd hebben!! - Dao verèkste mit
- Dat zou wel eens kunnen - Dat tochs / tungs mich auch
- de beste gasten komen het laatst - wie later op den aovend, wie sjoeander de luuj
- de eerstvolgende dagen - de kòmmende daag
- De grens over gaan - de päöl euver gaon
- De haag snoeien - de hèk sjaere
- De koe moet baren - De ko geit kauve
- de koe of de geit verplaatsen naar een ander gedeelte van de weide - de koo of de geit òmtúúre (tuiieren aan een paal)
- De koorts opnemen - de kaors pakke
- de nare gevolgen van iets dragen - ich höb 't mòtte kènne
- denkt dat hij wat meer is dan de rest - get mië dan lekmichemaasj
- diarreelijder - emes dae zich 't baord van zien vot aaf sjit
- Die heeft alles goed geregeld, en neemt het er van. - Dae laef wie God in Frankriek
- Die heeft niet lang meer te leven - dae ruuk (stink) nao de sjöp
- Die kun je niet alles geloven - dae huit zich get oet ziene nek
- Die laat zich niet voor de gek houden!! - Dae is neet zoea stòm es wie der oet zuut!!
- die zaak is failliet - Die zaak ligk oppe vot.
- doe dat nu eens zoals het hoort! - doog dat noe èns tegooj!
- Doe de deur dicht!! - Smiet de plank in 't laok!!
- dol in het hoofd zijn - zoea döl wie e kúúke
- Dom zijn, en dom blijven - Stòm gebaore, suf geweeg en niks biegeleird
- doodmoe of doodop zijn - Zoea vaerdig wie ei kemmaunieske
- door het lint gaan - door 't getuug gaon
- dronken zijn - ei stök in die kloeate höbbe
- dronken zijn - Zoea zaat wie ein sjöp zeen
- een (portret) foto laten maken (vroeger) - zich laoten aaftrèkke
- Een dronken vrouw is gewillig - ein zate vrouw is einen èngel in bèd
- een gelukstreffer hebben - mit de vot in de boter vallen
- Een glaasje drinken - eine oppe lamp sjödde
- een glas bier gaan drinken - zich eine gaon pitsje
- een kleine hoeveelheid eten - Get veur in einen haolen tentj
- Een pak slaag geven - Dae höb ich ' ns flink doorgelaote / betrokke
- Een pak slaag krijgen - Ter's gelòsj kriege / ein versaus kriege / ze gerete kríége / op z'n nōät kríége / ein versòp kríége / get gewatsj kríége / ein gepaerd kríége / ein geklaend kriege / ters get gezwáás kriege / Ter's gereete kriege
- een zootje ongeregeld - eine sjoene perpluu
- eenzaam (heel erg) - moorziëlig allein

- eet goed, zo dat je groot en sterk wordt.!! - aet dat-ste get weurs!!
- er op los slaan - drònger rungele
- erg mager zijn - zoea mager wie 'n lat / 'ne boeanestek
- erg ongezond uitzien - 'n gezich wie ein sliepbös höbbe
- Erg ongezond uitzien (2) - dae kènt ein geit tösje de häör puëne
- Erg wild en uitgelaten zijn - zoea bröl wie ein koo zeen
- ergens (uit protest) mee ophouden - de kònt taenge de krub goeaije
- ergens lang blijve hangen (in de kroeg) - blieve plekke
- ergens zorgen over hebben - get aan ziene bölles höbbe
- flinke borsten hebben - hiël get op de plank höbbe
- flinke hoofdpijn, of drukkend gevoel in het hoofd - 'ne kop wie eine ríéthamer höbbe
- Gaat U maar zitten!! - zèt uch get, !!
- geef me dat eens aan! - lang mich dat èns!
- geen verstand van iets hebben - doe höbs dao jus zoeaväöl verstendj van, wie 'n koo van sefraon vraete!!
- Gelukkig Nieuwjaar!! - Zalig Nuujoar!!
- grijze haren hebben - zoea gries wie ein doef zeen
- grote handen hebben - henj wie koalesjöppe
- Haal die handen eens uit je zakken - hoal die henj ens oet dien male
- had ik het maar niet gedaan!! - heij ich mich mèt besjete!!
- handig zijn in - slaag höbbe van
- heb je er al iets van gehoord? - höbste get huëre loeie?
- Heel erg dom zijn - zoea stòm wie 't paerd van Kristès (dat woar 'nen aezel)
- heel erg doordringend gillen - kweke of emes aan eine reek / ein mets hink
- heel erg liegen - taenge de klippe van de hël op leege
- heel erg moe zijn - de knuip aaf höbbe
- heel erg moe zijn - zoea meug wie ein maaj zeen
- Heel erg moeten plassen - Pis wie ei Belsj kèinjermaedje höbbe
- heel erg vieze kleding - dao kènste sop van trèkke
- heel erg zeker van iets zijn - dat is zoea zeker es gét
- Heel veel en snel eten - Zich gauw get in dae geeles houwe
- Heinde en verre - Wied en zied
- helemaal bloot - geine vaam aan zien lief
- Helemaal van slag zijn. - Gans van de wap aaf zeen.
- het gras maaien - 't graas aafdoon
- het inhaleren van tabaksrook - op de lónge rouke
- Het is afgegelopen / over!! - 't book is òmgedragede
- het is een afgedane zaak - daomit is de baard aaf
- het is mij om het eender - 't is mich sjiet egaal
- Het is niet altijd even gemakkelijk - 't is mich get!!
- het is serieus gemeend - 't is meines
- het komt niet zo nauw - 't kump neet zoea nej
- het regent dat het giet - 't raengent dat het zeik
- Het regent en de zon schijnt - duvele kirmès / duvelkes kirmès
- het verbruid hebben - de erte oet höbbe
- het weer verandert - 't waer get aaf
- Hij begint af te takelen. - Hae begint te fetsje.
- Hij begint oud te worden - hae begint nao te laote
- hij drinkt veel - hae zup wie eine karhèings
- Hij droop af - hae dampde aaf
- Hij had veel te verduren - 't ging 'm flink langs die zwaas
- hij heeft dat niet expres gedaan - hae haet dat neet moodwilles gedoan
- Hij heeft energie te veel - De brats / brets stuk 'm

- hij heeft nog wat achter de hand - hae haet nog get in ' t zaut ligke
- Hij heeft totaal geen geld meer!! - Hae haet geine roeaije mië op zien kloate
- Hij heeft totaal geen geld meer!! 2 - Hae haet niks mië op zien röbbbe
- hij heeft zich vertild - hae haet zich 'n bräök geluch
- hij is heel erg blij (meer opgelucht) - Hae is zoea bliej es enne gek
- hij is niet geschikt - hae is neet kèpabel
- hij is straatarm - hae haet geine nagel òm aan zien vot te kretse!!
- hij klaagt zonder reden - hae klaag mit gezónj bein
- hij liep kruiperig / slijmerig achter me aan - Hae leep mich wie eine sjietenden hòntj nao.
- Hij was behoorlijk dronken - hae heij ' m gelaje
- Hij was het er niet mee eens - hae sting op zien echterste puët
- hij zit in de bijstand - hae truk van de gemeente
- hij zweet ontzettend veel - hae zwèt wie 'nen das
- Hoe denk jij er over?? - Wat tunks dich??
- Hoe gaat het?? - ène??
- Hoe gaat het?? (Antwoord) - Auch ène!!
- Hoe heet U?? - Wie sjrief geer uch??
- hoe komt iemand ergens aan - wie kumpt d'n duvel aan 'n ziël
- hoogzwanger zijn - ze löpt op 't letste
- houd je mond!! - zwieg de moel!!
- houd je rustig!! - houd dich keduuk!!
- Iedereen doet de dingen op zijn manier - Eder puënt zie vrouw op zien meneer!
- Iedereen maakt wel eens fouten - Ouch gooj hènne lègke waal èns in de netele
- Iemand continu lastig vallen - Emes de vot oet hange
- Iemand de huid vol schelden - emes de pókkel vol sjelje
- Iemand de huid vol schelden - Emes get nao de kop goeaije / slingere
- Iemand die besluiteloos heen en weer loopt - dát is ein trámpelgauws
- Iemand die erg lui is - Dae ruukt neet gaer ziene eige zweit
- Iemand die niet al te vrolijk kijkt - Emes mit e gezich wie ein tuut wuif
- Iemand die niet deugd - Dae is van alle watere gewesje, behauve wiewater
- Iemand die niets uit de weg gaat - ène òngebiëjde
- Iemand die op veel plaatsen komt, krijgt meestal ook vanalles - 'n vleegeende krauw vunk mië dan ein zittende
- Iemand die opgeknapt is na een (bijna) fatale ziekte - dae is ' m weer van de sjöp gesprònge
- Iemand die slecht of weinig eet - emes dae pik wie 'n 'in
- Iemand die veel door muggen gestoken wordt. - emes mit zeut blood.
- Iemand die zeer sluw is - Dae is d'n duvel ònger de reek oetgekroape
- Iemand erg waarderen - ' t hoeag ophöbbe mit emes
- Iemand groeten - emes de goojendaag zègke
- Iemand het bloed onder de nagels uithalen - emes de pis lauw make
- Iemand iets wijsmaken - eine get opbènje
- Iemand iets wijsmaken (2) - emes eine opbènje
- Iemand in zijn hoedanigheid - emes in zienen doon
- Iemand met een wit en smal gezicht - hae kènt ein geit tösje de häör puënne
- Iemand met gaten in zijn sokken - Dae haet de aerpel oetkòmmen
- Iemand over alles uit vragen - emes ' t humme van de vot vraoge
- Iemand uitschelden - emes veur van al oetmake
- Iemand voor de gek houden - emes bieje de puët höbbe
- Iemand voor de gek houden - Emes kloate
- Iemand voor schut zetten - Emes in de zeik zètte
- Iemand waarschuwen zich in acht te nemen - emes de wach aan zègke
- Iemand woordelijk op zijn nummer zetten - ' ns flink veur ziene priester gaeve
- Iemand zalig nieuwjaar gaan wensen - Emes gaon verrasje!!

- iets dat heel erg krom is - dat is zoea kròmpe wie ein zekel
- iets gauw in de gaten hebben - get gauw gesjaote höbbe
- iets laten onderkomen door slecht onderhoud - get laote versjengelere
- iets om trots op te zijn - dat is get, dao zaeste geer taenge
- ik ben de kluts kwijt - Ich bèn gans oetereine
- ik ben helemaal de kluts kwijt - ich bèn ram oeterreine
- Ik ga vroeg naar bed vandaag - Ich waer neet oud vandaag
- Ik ken die man, maar weet niet meer hoe hij heet - Ich kèn neet mië op dae minsj kòmme
- Ik kom uit..... - ich bèn van.....
- ik weet heus wel dat ik fout was!! - Doe hoofs neet stòmme kop taenge mich te zègke!!
- Ik wil zo graag.... - de pens rammelt mich
- Ik zag het al helemaal voor me - Ich zaog miene geis al kroepe
- Ik zou het echt niet weten!! - al huit-ste mich kepot, ich weit 't neet!!
- in de optocht meelopen - in d'n optoch mittrèkke
- in een oogwenk was het gebeurd - in 'ne wisj waor 't gebäört
- in het donker - in d' n dònkele, in d' n duustere
- in verwachting zijn - groeat gaon
- je brengt me van de wijs - doe brungs mich van den apperpo aaf
- Je moet het niet zo somber inzien - dao vilt mijë raenge naeve dich es op dich
- je moet je op je gemak voelen - good aete en gaer hie zeen
- jij beeld je maar wat in!! - Doe bès mit d'n dunk geplaog!!
- Jij bent hartstikke gek!! - Doe höbs de kop los!!
- Jij deugt nergens voor - Doe kèns allein mer stòm kalle, en groeate huip sjiete!!
- Jij hoeft niet mee te denken!! - Dènke mòste aan e paerd euverlaote (dat haet eine groeatere kop)
- jij maakt je druk om niets! - doe kèns dich get aanstèlle!
- jij spoort niet goed - doe tòrs neet richtig
- Jij werkt enorm op mijn zenuwen - Doe deis mich d'n doead aan
- jong en onervaren - nog naat achter de oeare
- Jouw broek is te kort!! - Doe höbs hoeag water!!
- kaal zijn - zoea kaal wie ein loes
- Kijk eers maar eens naar je zelf! - kaer ijës mer 'ns veur dien eige deur
- Kijk goed uit!! - Kiek oet dien döppe!!
- Kinderen krijgen - (zich) kèinjer aansjaffe
- knettergek zijn - zoea gek wie ei raat zeen / raatgek
- knoop dat maar goed in je oren - staek dich dat mer in dien tesj
- krachttermen - saer de tonnaer / saer de miljaar / saer de nondedjuu
- kwaadspreken over iemand; - eine minsj bekalle
- laat maar gaan - loat mer gewaere
- Laat mij met rust!! - Laot mich mit vreej
- laat ons onze gang maar gaan - Laot oos mèt gewaere
- last van het geheugen hebben - enne kop wie ein zie höbbe
- lek als een zeef - laek wie 'n menjel
- lekker liggen te luieren - dao ligke wie eine prins in 'n aerpelskoel
- Liever lui dan moe - Luije zweit is gauw gereid
- Ligt dat in de lijn der verwachtingen? - Zou ' t??
- loop maar gewoon vooruit - de naas nao, dan kump de vot vanzelf
- maak toch geen ruzie!! - verstaot uch!!
- mag ik de rekening?? - Wat kries-te van mich??
- Meen je dat nou! - Gank eweg!!
- mensen die heel erg aan elkaar gehecht zijn - Luuj die wie klèt aanein hange
- met iemand omgaan - zich aan emes ophouwe
- nergens van weten - gein bezej van get höbbe
- net goed!! / daar heb je niet van terug!! - Zjus tegooj!!

- niet erg groot zijn - ein vóés hoeager es e verke zeen
- Niet goed bij zijn hoofd zijn - Neet good sjang zeen
- niet goed wijs zijn - betòp zeen
- niets uitvoeren - de kloeate sjoere
- Nog een glaasje sterke drank nemen - Nog ei neutje pakke
- Ongesteld zijn - De Franse staon aan de grens
- op dat huis rust een zware hypotheek - Dat hoes steit op pepiere pöäl
- op kraamvisite gaan - Kiendje kieke gaon
- Opmerking aan iemand die net naar de kapper is geweest (1) - Wienië mòste truuk òm 't aaf te laote make??
- opmerking aan iemand die net naar de kapper is geweest (2) - Noe bèste ei paar cent mië waard!!
- opmerking aan iemand die net naar de kapper is geweest (3) - Bèsse van de trap aaf gevalle??
- opmerking als iemand je in het voorbijgaan niet groet - "Bèste bang dat dien moel iëder verslete is es dien vot!?"
- Opmerking van een verstokt roker - `Geruik vleisj hilt zich langer`
- over iemand roddelen - Emes door de strònt trèkke
- Over mijn lijk, nooit of nimmer!! - van zelaevesdaag neet!!
- paard (onverzorgd mager) - ein krak van ei paerd
- rare streken uithalen - stòm tuën oethoale!!
- Schaamtegevoel kan men niet verbergen - Sjame haet gein humme aan
- schimpende opmerking over iemand met rood haar - sjoean roead is neet lijëlik
- schuif eens wat op!! - sjuuf 'ns ei betske!!
- Sinterklaas heeft veel kadootjes gebracht - Sinterklaos haet good gereje
- slechte zin hebben - de vot in 'öbbe
- slordig gekleed gaan - get aangepòngeld höbbe
- snel beledigd zijn - pritsj zeen / getroaje zeen
- snel er van door gaan - zich e weg make
- Solliciteren naar een pak slaag - Dae stinkt nao de stek
- Sommige mensen hebben altijd geluk - d'n duvel sjit ummer op d'n groeatsten haup
- sommige mensen passen niet bij elkaar - die luu ligke zich neet
- stempel - sjafte / bottere (mijnwerkersjargon)
- sterk zijn - get in d'erm 'öbbe
- stijf en stram zijn - zoea stief wie 'ne klöppel / 'n hout / 'ne badding
- Straks heeft hij spijt - dalik haet ter 't 'eile
- streken uithalen - tuën veil höbbe
- totaal niets uitvoeren - zien kloeate ligke te sjoere
- Totaal op of versleten, geldt zowel voor mensen als dingen - ram d'n hòntj op
- uitroep van verbazing over een gebeurtenis - `Kèinjer Goads`
- uitspraken die beginnen met het woordje `als` zijn maar veronderstellingen - `Es` is 'n kròm lètter
- Van de ouderen moet men het leren - op eine auwe fits mòste 't liërre
- van deur tot deur gaan om iets te krijgen - de luuj aafloupe
- van iemand of iets heel erg profiteren - op de smach laupe
- van iemand winnen bij een (bier) drinkwedstrijd - Dae höb ich ònger de taofel gezaope
- van niks doen wordt je dik!! - wat ras dat mas!!
- Vergeetachtig zijn - 'ne kop wie ein ziej / zeef höbbe
- via mondelinge overlevering - van huëre zègke
- voet bij stuk houden - paol hawwe
- volslagen idioot - van de ratte besnuffelt
- voor de grap - veur de kloeaterie
- voor niets, zonder resultaat - veur hòntjskloeate / veur hòntjsböl
- waar ga je naar toe!? - wo geis-te obbaan!?
- waarom zou je huiverachtig zijn van iets wat ik heb aangeraakt - Ich höb gein muus gehad!!
- wat een ander denkt, kun je niet weten - Doe kèns waal emes veur de kop kieke, meh neet d'rinne.

- wat kost dat?? - wat kump dat??
- Wat moet ik hier nou mee!?? - Dao krieg ich de krelkespis van!!
- Wat niet weet, wat niet deerd - Wat ich neet weit, maakt mich neet heit
- Wat verbeeld die zich?? - Wat meint dae zich waal??
- wat zeg je?? - wat zaeste??
- wat zegt U?? - wat zegk geer?? / watbleef?
- Wie denk je wel dat je bent!? - Strònt, wae haet dich gesjete!?
- wij komen wel tot een akkoord - dao kòmme weer waal vaerdig mit
- wordt gezegd als iets vertrouwelijk is. - `ònger òs gezag en gezwege`
- wordt gezegd over de scheldwoorden die iemand te horen krijgt. - dao vrit geinen hòntj broead van
- wordt gezegd over een langvormig voorwerp - `Dat waor nog 'ns get veur in de Zònjèse brook`
- Wordt gezegd over vlaai - Vlaai mòt zeen: dun van laer, en dik van smaer
- wordt gezegd tegen iemand die altijd de deur achter zich open laat - Bès doe in de kirk gebaore!!
- wordt gezegd tegen iemand die de kaarten te lang schud. - Dao haet zich al 'ns eine doead gesjöd!!
- wordt gezegd tegen iemand die een beetje bang is (om nat te worden bijv.) - doe bès toch neet van sòkker!!
- wordt gezegd van een man met een harde zware stem - dae haet ein stöm ôm koks (= cokes) te kloppe.
- wordt gezegd van een persoon die lastig is. - hae hink mich de vot oet!
- wordt gezegd van iemand die na een ziekte goed is opgeknapt - Hae haet zich good bijein geraap.
- Zegening van een vrouw die pas bevallen is. Eerste kerkgang na de bevalling. - d'n oetgank doon / maken
- Zich aan de omstandigheden aanpassen - Zich rèkke nao de dèkke
- zich als een beest gedragen - de biës oethange
- zich opgelaten voelen - zich gepaeskeuteld veule
- Zie je! - Zúústè!
- zin hebben - aard hóbbe
- zo moet ik het horen - huër ich dich hooste
- Zo moet ik het horen! - Noe huër ich dich, dat is angere kal!

2806 woorden

- aaien - käöre
- aalbes - wiemer
- aalbessen - wiemerte
- aalvork - mèsreek
- aan een flesje dropwater lurken - sjuumke trèkke
- aanbieding - reklaam
- aangeven / aanreiken - lange
- aankleden - aandoon
- aankleden (slordig) - get aan of om tònjtele
- aanmaakhout - vunkelhout
- aanrecht - aanrèk
- aanstaren - gape
- aanstonds, meteen - rechtoe, meteen, dalik, drek
- aantrekkelijk - appetietelik
- aanwezig - dao
- aapje - aepke
- aardappel - aerpel
- Aardappelen - Aerappele
- aardappelkoekje - riefkeukske
- aardappelkuil - aerpelskoel

- aardappelloof - aerpelskroet
- aardappelmesje - sjèlmetske
- aardappelschil - aerpelsjèl
- aardappeltje - aerpelke
- aardbei - aerbees
- aardbeien - aerbeeze
- aarde (grond) - drek
- aardenwerken vat - baar
- aardrijkskunde - adrikskunde
- aarsgat - votlaok
- aas - aos
- abrikoos - appelkauw
- accordeon - trèkzak / moneka
- acht - ach
- achterdochtig - mistroewig
- achterkant - achterkentj
- achterste - ècherste
- achterste - echterste
- achterste - kònt / vot / batterie
- achteruitgaan (van gezondheid) - naolaote
- achterzak - vottemaal / vottemaelke
- achterzak - vottetesj
- adem - aojem
- ademen - aojeme
- ader - aojer
- adertje - äörke
- afbranden - aafborre
- afbranden - aafbrenne
- afdruipen - aafdampe
- afgemat - vaerdig
- afgieten - aafsjödde
- afkomst - kòmaaf
- afmeting - aafmaeting
- afmeting (breedte) - breide
- afmeting (diepte) - deepde
- afmeting (dikte) - dikde
- afmeting (grootte) - gruëde
- afmeting (hoogte) - huëgde
- afmeting (lengte) - lengde
- afslaan - aafsloan
- afvoerpijp, dakgootpijp - kaanjelpiep
- afwasmachine, vaatwasser - aafwesjmesjien
- afwassen - aafwesje / d'n aafwesj doon
- afwassen - speule
- afwezig - neet dao
- afzuigkap - wasemkap
- Agnes - Anjès / Jès / Jèske / Nes / Neske
- akelig - akelik
- Aken - Aoke
- Albertus - Albaer / Baer / Bert / Bertje
- alleen - allein
- allemaal - allemaol, allenej
- allerheiligen - aller'èllige

- allerzielen - allerziëlle
- alles - nej
- Alphonsus - Funs / Fòns / Funske
- als - es / wie
- alsjeblieft - estebleef
- Alsof - Kwansies
- alstublieft - esuchbleef
- altijd - altied, ummer, ummertoe
- altijd weg van huis zijn - Jatse, bragke
- alver (klein soort visje uit de maas) - aubel / eijbelke
- amper - kaum
- anderhalf - angerhauf
- anders - ànges
- Andreas - Dree / Drees / Dreeke / Dreeske
- angst - angs / flòp
- angst - strank
- anjer - groffejaot
- Anna - An / Anneke / Antje / Anj / Annie
- Antonia - Tonia / Nèt / Nètteke / Nètta
- Antonius - Ton / Toon / Toone / Teun / Teune / Teunes
- antwoord - entjwoord
- appelmoes - Prut, Appelmoos
- Appelmoes - Prut
- appeltje - eppelke
- arduin steen - blauwe stein
- aren lezen - zeumere
- arm (ledemaat) - erm
- arm (niet vermogend) - erm
- Armandus - Mao
- armoede - ermooj
- armoedig - ermeujig
- Arnoldus - Nol / Nolle / Nöl / Nölke / Noldes / Arno / No
- arsenicum - rattekroet
- Arthur - Tuur
- as - esj
- as emmer - audings tob
- asafval uit kachel - auding (sdrek)
- asbak - esjbak / esjebak
- askruisje - esjkrùske
- aspirine - asprientje
- asthmatisch - kort / kort van aojem
- Augustina - Stien / Stientje / Stiena
- Augustinus - Guus / Gus / Guske / Tinus
- auto - wage
- auto - wigel
- autootje - waegelke / uiteke
- autorijden - mit d'n auto vare
- avond - aovend
- azijn - aetje
- Baby - kiendje
- bad (kuip) - koep, buud
- badmintonshuttle - pupke
- bagagedrager (fiets) - draeger

- baggeren (zwoegend lopen) - baaje
- bak om deeg te bereiden - moolj
- bak voor varkensvoer - traog
- bakhuis - bàkkes
- bakker - bekker
- bakkerij - bekkerie
- baksteen - brik
- baksteenmaker - brikkebekker
- balk - badding
- balkenbrij - ballekebrie, pannas
- band - bentj
- banden - benj
- bang zijn - bang zeen / flòp höbbe / angs höbbe
- bangerik - bangesjééter / sjiéthoes
- bangerik - sjiethoes
- bankbiljet - breekfke (bijv. ein breekfke van tiën)
- Barbara - Berb / Berbke / Berbel / Berrie / Betty / Bep / Beppie
- Barbara - Bej of Bejke
- barbeel (vis uit de Maas) - berrèf
- barst - bóós
- basterdsuiker - potsòkker
- Beatrix - Bea / Jaat
- bed - bèd / koeaj
- Bedankt - danke / mersi
- bedelen - baedele
- bedkruik - werm kroek
- bedrag - bedraag
- Beek - Baek
- been - bein
- Beenwarmers - Stoeke
- beer - baer
- beertje - baerke
- beest - biës
- beestje - biëske
- begerig naar iets kijken: - giepe
- begrafenis - begraefenis
- begrijpen / vastgrijpen - snappe
- beide zijden - beits kenj
- beige - baesj
- Belg - Belsj
- België - ('t) Belsj
- belroos / wondroos - bèlroeas
- bemoeien - (be) meuije
- benen - béín
- benieuwd - benuud
- beplanten / poten - paote
- berkenboom - birk
- Bernardus - Ben / Naard / Naardje
- beroerte, herseninfarct - besláág
- beschermengel - èngelbewaarder
- beschuit - besjuut
- besef - bezeij
- beter - baeter

- betrappen - trapere
- betreffen, betrekking hebben op - aanbelangen
- betten (van een wonde) - biëjje
- beurtelings - òmstebäärt
- bevuilen - begaaie (zich)
- bewegen - bewaeg, boezjeere
- bezem - bessem
- bezemen - besseme / kaere / vaeg
- bibberen - ríejere
- bidden - baeje
- bidprentje / gedachtenisprentje - doeajeprentje
- biechten - bééchte
- biechtstoel - beechstool
- bieden - beje
- bier - beer
- bierbuik - beerpens / beerboek
- bierglas - beerglaas
- bierglas (met bolle hals) groot - bölke
- bierglas (met bolle hals) klein - kleintje
- bierglas (recht en dun) - piepke
- bierglas (taps vaasvormig) - fluitje
- bierpap - (beer) slomp
- bierworstje - beerweuske
- biet - kroeat
- bieten - kroeate
- bieten (rode) - slaajkroeate
- bij - bie
- bijen - bieje
- bijenkorf - biejekörf / kaar
- bijgebouw - bieboewe
- bijl (groot) - haatsj
- bijl (klein) - bielke
- bijna - bienao / bekans / mekans / op 't suime nao
- Bijnaam - bienaar
- bijten - biete
- bijten (hond) - hatsje
- bil - bats
- billen - batse
- billetje - betske
- binden - bènje
- bingo - kiene
- binnen - bènne
- binnenband - bènnebentj
- binnenkort - ein van deez' daag
- bioscoop - sienema
- blaadje - blaedje
- blaar - blaor
- blaartje - bläörke
- blad - blaad
- bladerdeeg - sjirveldeig
- bladeren (in een boek) - blaajere
- bladeren (van bomen en struiken) - blaajer / lauver
- bladluizen - meelijs

- blaffen - bletsje
- blaren - blaore
- blazen - blaoze
- bleek - bleik
- bleekscheet - krietsjörger
- bleekweide - de bleik
- blei / kolblei (vis uit de Maas) - bliek
- bleu - bluë / besjaemp
- blij - blie
- blijdschap - blietsjap
- blik / conservenblik - bös
- blind - blèndj
- blinde - blènje
- bloed - blood
- bloedblaar - pitsjblaor
- bloeden - blooje
- bloedworst - bloodwoos
- bloei - bleuj
- bloem - bloom
- bloemen - bloome
- bloemetje - blùmke
- blond - blòndj
- blondine - blònj
- blootvoets - bervès
- bocht - boch
- bodem - baojem
- bodempje - bäöjemke
- boek - book
- boeken - beuk
- boekenkast - bookekas
- boekje - beukske
- boekweit pannenkoek - bookeskook
- boekweitmeel - bookesmael
- bokkesprong - bokkesprunk
- bokking - bökkem
- bomen - buim
- bonen - boeane
- bonen die langs bonenstaken groeien - stekkeboeane
- bonenstaak - boeanestek (ook iemand die zeer lang en mager is)
- bonenstaken - boeanestekke / erterieser (zie rijshout)
- bontjas - pèlsjas
- boodschappen - boodsjappe / (de) waar
- boom - boum
- boompje - buimke
- boon - boean
- boontje - buënke
- Boorse - Baorse
- boot - boeat
- bootje - buëtje
- bord (serviesgoed) - teijer
- bordje (serviesgoed) - teijerke
- Born - Bore
- borrelglaasje - dröpkjesglaeske

- borreltje - dröpke
- borstel - beustel
- borsten - memme / de böł
- bos - bosj
- bos (bloemen) - eine poes / eine wösj bloome
- bosje - bösjke
- bosje (bloemen) - ei puuske bloome
- bot (van mens of dier) - knaok
- boterham - bòtram / dobbele / smouwer / bam / bemke (kindertaal)
- botje / beentje - knäökske
- botten - knäök
- boven - baove
- braadworst - braotwóós
- braambes - braomel
- braamstruik - briëm
- Brabant - Braobentj
- braden - braoje
- braken - spieje / kotse / euvergaeve
- branden - borre / brenne
- brandstof uit gruis van gewassen kolen - slàmp
- brandweer - brentjwaer
- brandweerauto - brentjwaerwagel
- brandweerman - brentjwaermanne
- brasem (vis uit de Maas) - briësem
- breien - strikke
- bretels - helpe
- brief - breef
- briefje - breefke
- brieven - breeve
- brievenbus - breevebös
- bril - spikkeleeriezer
- broeden - breuije
- broek - brook
- broekzak - vottetesj / vottemaal
- broer - broor
- broertje - breurke
- bromfiets - bròmfits
- brood - broead
- brood (rogge) - zwart broead
- brood (tarwe) - gries broead
- brood (wit) - wèk
- broodje - bruëdje / wèkske / kèdetje
- broodmes - broeadmets
- brouwer - broewer / bruujer
- brouwerij - broewerie
- brug - brök
- bruid - broed
- bruidje - bruudje
- bruidsjonker - broedsknech
- bruiloft - broelèf
- bruine suiker - potsòkker
- brutaal - astrant
- brutaal - vrech

- brutaal iemand - vrechlap
- bui - sjoel
- buidel - búúl
- buik - boek / pens (dik) / buukske
- buitelen - koutele
- buiten - boete
- buiten gooien - besseme
- buitenlander - boetelènjjer
- bult - pòkkel
- bultje - pukkelke
- Bunde - Bunj
- bundel - bössel
- bunzing of marter - vís
- burgemeester - börgemeister
- Bustehouder - memmestieper
- buur, buurman - naober
- buxusstruik - paumestroek
- buxusstruikje / bosje buxtakjes voor zegening - peijmke
- café - kefee
- cafèëigenaar - kefeehouwer
- cake - keek
- canvas - zeildook
- capuchon - kappesjòn
- caramel - karmël
- carbid - kerbiet
- carbolineum - karbeleijem
- carburator - karberetäör
- carnaval - vastelaovend
- Carolina - Carolien / Karling / Ling / Lien
- Carolus - Karel / Sjarel
- Caspar (us) - Casper / Kap / Kep
- Catharina - Kaat / Ketrien / Kitty / Tring / Tringe / Triena / Trenèt / Triene
- cavia - mèrmot
- cervelaatworst - druëgwoos
- China - Sjiena
- Chinees - Sjienees
- chocolade - sjòkkelaat
- Christiaan - Chris, Chrisjke. Chrit, Chritje, Kos, Kosse, Kösjke
- Christina - Stien / Kristien / Stiena
- cichorij met Buisman - moekefoek
- cijfer - siefer
- circus - sirrik
- citroen - sètroen
- Clara - Klaar / Klaartje / Klaor / Kläörke
- claxon - toet
- clipspeld - klipspang / klipke
- cognac (glas) - kónjekske
- collecteren - ròndjgaon
- collecteschaal - sjaol (gét oppe sjaol lègke)
- collier / halsketting - kòljée
- communie - (klein) kemunie
- communist - kómmenis
- compleet - gans

- complimenten - kómplemènte
- computer - kómpjoeter
- concert - kónzaer
- condoom - kèpötje / vratteletuut
- contact - kentak
- copuleren, paren - pòppe / knuipe
- Cornelia - Corrie, Corry, Nel, Nelia, Neelje
- Cornelius - Cor, Nelès
- corpulent - gezat
- correct - krek
- corselet - penseterger
- corset - kèrsjet
- cowboy - kojboj
- coöperatie - kooperatie, kònsum
- creperen - verèkke
- crimineel - krimmeneel
- criminele - krimmeneele
- croutons - seldäötjes
- daar - dao
- daarbij - daobie, debie
- daarom - daoveur
- dadelijk - dalik
- dag - daag
- dak - daak
- dakgoot - kaanjel
- dakleer - pappendèk
- daknok - véés
- dakvorst / eindvorst - vaes / eindvaes
- dame (kaartspel) - dam
- dameshandschoenen (lederen) - glasees
- damp / dikke rook - kweijm
- dank U wel!! - danke!!
- darm, darmen - derm
- darts of darten - pikvoegele
- dashond, teckel - fiks
- dat zal je echt niet schaden! - Dat bit dich geinen erm aaf!!
- de beurt niet afwachten - veurkroepe
- de dag erna - daagsdenao
- de volgende dag - daagsd'rop / s'angerdaags / daagsdenao
- de was bleken - de wesj op de bleik legge
- deeg - deig
- deken - daeke
- dement - kiensj
- dementeren - verkiensje
- denken - dènke / prakkezéére
- depressief zijn - de mismood aan zich hóbbe
- derde - driede
- deugen - dauge
- deugniet - bat' raaf
- deugniet - deugeneet
- deuk - blötsj
- deze - deez'
- deze kant op - hie op aan

- deze keer - deez' reis
- diabetes - sòkker
- dialect - plat
- diarree - aan den aafgank / de slingersjiet hōbbe / aan de sjiet zeen / aan de sjierterie
- dicht - toe, geslaote
- dichtspijkeren - toenaegele
- die - dae
- dief - deef
- dienst - sjich
- dienstmeid - maag
- diep - deep
- diepte - deepde
- dier - deer
- diertje - deerke / biëske
- dieven - deeve
- dik opsmeren (boter e.d.) - klaene
- dikke kont - waumes
- dikwijls / vaak - dèk
- ding - dènk / geval
- dinsdag - déénsdig
- dinsdags - deensdès
- direct - drek, sebiet
- distelvink - pötter
- dobbelsteen - dobbelstein
- doek - dook
- doekje - deukske
- doen - doon / kuffe
- Doenrade - Doonder
- dolgedraaid - bröl
- Dominicus - Dom. / Mienes
- Domme praat - Gekwatsj
- donderdag - dōnderdig
- donderdags - dōnderdès
- donderen (onweer) - hōmmele
- donker - duuster, dōnkel
- dood - doead
- doodsbéd - sjouf (op 't sjouf ligke)
- doodskist - doeadskis / zerk
- doopkaars - duipkaers
- doordeweeks - s'weljes
- doordeweekse kleren - weljese kleier
- doorgaans - slaag mi
- doos - doeas
- dopen - duipe
- Dorothea - Dora / Thea
- dorp - törp
- dorpsgevangenis / politiebureau - pittermenke
- dorsen - daese
- dorst - dóós
- dorsvlegel - daesvlaegel
- dorsvloer - d'n dèn
- draaimolen - karresél
- Drachtig - vol (die koo is volle)

- drank die zeer zoet is - bebbelkeswater
- drank van slechte kwaliteit - maerezeik
- drempel - dörpel
- dreumes (klein mens) - krauwel
- dringen - vreike
- drinken - drènke / zoepe / lepsje
- drogen - druëge
- dronkaard - zaatlap / zoeplap / zaaten uul
- dronken - zaat / bezaope
- Dronken, lichtjes aangeschoten - täöt
- droog - druëg
- droogfruit - äöf
- drop - paek
- dropwater - paeksòkker / sòkkerpaek
- druif - droef
- druifje - druufke
- druipnat - zeikenaat
- druiven - droeve
- druk - drök
- drukkend weer - laf waer
- drukknoop, drukker - pitsj
- dubbel - dobbel
- duidelijk - duudelik
- duidelijk maken - verdötsje
- duif - doef
- duif (blauwgrijs) - sjek
- duif (éénjarig) - jäörige
- duif (jong) - pieper
- duif (Mannelijk) - häöre
- duif (rossig) - vale
- duif (Vrouwelijk) - Zíéje
- duifje - duufke
- duim - doem
- duimpje - duumke
- duimstok / meter - maeter
- duister - duuster
- duisternis - 't duuster
- duivel - duvel
- duiven - doeve
- duivenhok - spieker (t), doeves
- duivenliefhebber - doevemèlker
- duivenmand - doevekörf
- duiventil (eigenlijk alleen de klep van het hok) - slaag
- duizend - doezend
- duizendblad (plant) - hazegerf
- duizendschoon (bloem) - junkerke
- dulden, verdragen - lieje / luchte
- durven (dat durf ik niet) - darre (dat dar ich neet)
- duwen, persen - duuje, paese, vreike
- dwarsligger - waesdriever
- eau de cologne - ruukwater / lekkere ruuk
- echt - ech
- eczeem - krets höbbe

- eekhoorn - eikaore
- eekhoortje - eikääreke
- eelt - zweel
- een - ein
- een glaasje bier - ein pötje beer
- een glas bier - eine pot beer
- een klein beetje - 'n vetske
- een klein kind op de armen dragen - pòngele
- een voorstel maken - veursloan
- Een windje laten - Eine laote vlege / Eine drijët laote / Ein puupke laote
- eend - aenj
- eend (mannelijk) - waenderik
- eenden - aenje
- eendenkroos - aenjemoos
- eendenvijver - aenjevééver
- eens - oeats / eins / 'ns
- éénsteens muur - stéinse moer
- eentje - eine
- eenzaam - einzaam
- eerlijk - jiërlík
- eerst - jiëts
- eerstdaags - jiërdaags
- eetwaar - aetesware
- eeuwig moes - spleet kuël
- egel - stekelverke
- Egidius - Gied
- eierdooier - eigael, däöre, doeaijer, ' t gael
- eieren - eijer
- eigenaar - eigenaer
- eigenaardig - aardig
- eigendom - good
- eitje - eike
- ekster - aester
- elastiek - litsj / eine rèk
- elastieken om de kousen op te houden - binjele
- electriciteit - 'lektris
- Elisabeth - Bet / Betje / Liesbet / Lieske / Liza / Liezebet / Els / Ellie
- elkaar (bij) - biejein
- elkaar (onder) - òngerein / òngeròs
- elkaar (op) - opein
- elkaar (uit) - oeterein
- elkaar (van) - vanein
- elke avond - alaoves
- elke dag - aldaags
- elke morgen - almörge
- elke week - alwaekes
- ellende - jiëlenjd
- els (kruidenbitter) - aels / aelske
- Elslø - Aelse
- Elslønaar - Aelsenaer / Sajelaer
- embouchure - àmmezjuur (de actie van de luppe die nuëdig is om ein blaosinstrèment te bespele)
- emmer - top
- emmertje - töpke

- emotioneel - leihertig
- enig (in soort) - ènnigs (bijv. ènnigs kèndj)
- enten - gröffele
- erectie - stieve / helle
- erf - 't good (biej òs op 't good)
- erfdeel - vadersdeil
- ergens - örges
- ergens lang aanwezig blijven / treuzelen - klènjere
- ergeren (soms ook schamen) - sjangenere
- erwten - erte
- erwten uit de peultjes halen (doppen) - kevere
- erwtensoep - èrtesop
- eten (ongemanierd) - vraete / kuie / zich vol duuje
- eten (werkwoord) - aete
- eten (zelfst.nw.) - aete / kos
- etensresten - orten
- etui, etuitje - sjej, sjejke
- even - effe
- eventjes - effekes
- ezel - aezel
- familie - femielje
- fanfare - fanfaar
- fatsoenlijk - fatsoendelik
- Februarie - Fibberwarie
- feeks - toeaij
- feest - Fjés
- feest - fiës
- Feest van Onnozele Kinderen - Allerkèinjer
- feesten, fuiven - bonzjoere
- feliciteren - fillissetere
- fiets - fits
- Fiets - Draodaezel
- fietsband - fitsebendj
- fietsen - fitse
- fietsenmaker - fitsemaeker
- fietsje - fitske
- fietsspaak - fitsespeik
- fietswiel - fitseraad
- fijngehakt materiaal, restanten - katsjele
- fijngehakt materiaal, restanten (nog fijner) - ketsjelkes
- flaporen - lòsjoeare
- fles - flesj
- flesje - flesjke
- flits - wisj
- fluim (groen / geel taai speeksel) - fluum
- fluisteren - floestere / pizzewiete
- fluweel - floear
- foppen - kloeate
- fopspeen - lòtsj
- foxterrier - fök
- Francisca - Sis / Siska / Fransien
- Franciscus - Frans / Frens / Frenske
- franjes - fraanjele

- Fredericus - Dríék / Dríékes / Fred / Frits
- frites - friete / frit
- fuchsia - bellebuimpke
- fut / energie - zjiem
- ga je! - geis-te!
- ga weg!! - gank!!
- gaan - gaon
- gaande - gaonde
- gaandeweg - gaonentaere
- gaas (heel fijnmazig) - vleegendraod
- gaas (kippen) - kuukendraod
- gaat - geit
- gaat U! - gaot geer!
- gang (in een huis) - naere (op d'n naere)
- gans - gaws
- gappen - stritse
- garage - graasj
- garendraadje - eine vaam gare
- garenklosje - nijërolke / klöske
- gas - gaas
- gasbuis - gaaspiep
- gasfles - gaasflesj
- gat - laok / gaat
- gebarsten - gebooste
- gebit - gebeet
- gebrek - mankaasj
- gedachtenis prentje - doeaje prèntje
- gedoe - gedäöns
- gedragen - benumme
- gedrongen - gestóék
- gedroogd fruit - äöf
- geelgors (vogel) - gaelgoor
- geelzucht / hepatitis A - de gael verf
- geen - gein
- geest - geis
- gehad - g'ad
- gehakt - g'aks
- gehandicapt - mismaak / òngelökkig
- geheugen - onthauwt
- gehurkt - gehuuk, oppe huuke
- gek worden - bröl waere
- gekkenhuis - gestich
- geklets - kal
- gekregen - kreges
- gekrompen - gesjrömp
- geld - geldj
- Geleen - Gelaen
- gelijkenis / aard - waeze
- geloof - geluif
- geloven - geluive
- gemeente - gemeinte
- gemeentehuis - gemeintehoes
- gemoedelijk en op zijn gemak wandelen - sajele

- genezen - genaeze / heile
- genezen (dmv gebed) - euverlaeze
- genezen, helen - heile / baeter make
- Georgius - Sjors
- Gerarda - Gert / Gertie / Graat / Grada
- Gerardus - Gäört / Graad / Graadje / Sjraa / Sjér / Sjera
- gerimpeld - gerumpeld, verumpsjeld
- gerst - gaes'
- Gertrudis - Truij / Trui / Truuke / Trauwt / Trauwtje / Truija / Truus
- geslachtsdelen - gemechs
- gesp - snal
- gespuis - krepuul
- gesteld / happig - heppetig
- Geulle - Gäöl
- gevangenis (klein) - pittermenke
- gevonden - gevònje
- geweer - gewaer
- gewoonte - gewènde
- gezellige domme praat verkopen - sneure
- gezelschap - kòmpenie
- gezondheid (bij het niezen) . Dank je. - God zaengent dich (uch) !! God zal 't dich (uch) loeane.
- giechelen - kichele
- gierig - neij / haol / greun / biësechtig
- Gierigaard - pratelsjiet
- gierigaard - haole knaok
- gierput - mèspool / zeikkelder / zeikpool
- Gilet - Zjieleke/ Kamezäölke
- gist - 'öffe
- gladjanus - 'ne gewiksde
- glas - glaas
- glas (drinkglaasje) - ein glaeske
- glas (om uit te drinken) - ein glaas
- glazen (om uit te drinken) - glazer
- glazen (van glas gemaakt) - glazere
- glijbaan - ròtsjbaan
- glijbaan (op het ijs) - kejbaan
- glijden (over het ijs) - keije
- glimwormpje - vuurvleegske
- gloeiend - gleujetich
- goed - good
- goedaardig sullig mens (mannelijk) - wuiles / kloeat / kluètje / söbbedeijes / löbbes
- goedaardig sullig mens (vrouwelijk) - blötsj
- goede indruk maken / laten zien - tuine
- goedendag - goojendaag
- gootsteen - kraanbak
- gordelroos - belroeas
- gordijn - gerdien
- goudvink - bloodvènk
- graaf - graof
- graag - gaer
- graan - vröchte
- graat - graot
- graf - graaf

- grafsteen - graafstein
- gras - graas
- Grasland, stukje weide - Graus, greijske
- grasmus - briëmetaatsj
- grasspriet - ei speerke graas
- graszode - graus
- graten - graote
- greppel - graaf
- Grevenbicht - Beeg
- grimassen maken - moele snieje
- grindgroeve - keezelkoel
- grip, houvast - verhaud, pakkes
- groen - greun
- groenling - greunvènk
- groente - greunte
- Groententuin - Mosem
- groentetuin - moosem
- grondeling (visje uit de Maas) - gäöving
- grootmoeder - oma, de mem, de bèsj, (groeat) moder
- groots - weus
- grootspraak - stuutkalle / beheij
- grootspreken / opschepperig doen - stuute
- grootvader - opa, baa, (groeat) vader
- grote boodschap doen - sjíéte / kakke
- grote boodschap, de overblijfselen die in de onderbroek achterblijven - remspoare
- grote hoed - groate hood
- gulden - gölje
- gulp - rötsj
- Gulpen - Göllepe
- gummiknuppel - gòmmeklöppel / gòmmesloek
- haagbeuken (dorsvlegel) - arrenteare (deasvleagel)
- Haagdoorn - däöre hèk
- haantje - haenke
- haar - haor
- Haar (bez.vnw) - häör of häöre
- haar verliezen - ruuzele (geldt ook voor veren)
- haarbos, kuif - stroevel
- haartje - häörke
- haarverlies - ruuzel
- haasten / spoeden - spooje / reppe (zich)? hekse
- hagelpatroon (van jachtgeweer) - kartòsj
- hakmes - waope
- hal / vestibul - gank
- half - hauf
- halm / spriet - speer
- hals - haus
- halsbontje - pèlske
- halsketting met kralen - kral
- halve gare - flabbes
- ham - sjènk
- hammetje - sjènkske
- hamster - kaorewauw
- hand - hendj / klauw

- handborstel - hendjbeustel
- handdoek - hendjdook
- handen - henj / klauwe / groffejaote
- handje - hendje
- handlanger - oeaper
- handlangeren - oeapere
- handschoenen - heijsje
- handtekening - hendjteikening
- handvat - hendjvaat
- handvol - hémpfelke
- hangen - hange / bemmele
- hangslot - kloester
- hap, beet - bòf
- hapje - hepke, böfke
- happig - heppetig
- hard soort snoepjes - verkesknabbe
- hard, luid, snel - hel
- harde grondlaag - vlees, vlies
- haren - haore
- haren knippen - haore snieje
- haring - jiëring
- haring (gerookte en gebakken) - bökkem
- hark - raek
- harken - raeke
- harmonie / blaaskapel - hermenie
- hartig - hartelik
- haven - have / haaf
- hazelnoot - assenoot
- hazelnootje - asseneutje
- heb - höb
- hebben - höbbe
- hechtpleister - plekplaoster
- heeft - haet
- heel / helemaal - gans
- heer - jiër
- Heerlen - Haelder
- heertje - jiërke
- hees - heisj
- heftig mopperen - tagken
- heg / haag - hèk
- heibel - pòppekas
- hek - breer
- Hek (van erf) - breer
- hekje - breerke, vaeke
- hekwerk (ijzeren) - strangkètset
- helder - klaor
- helemaal - gans, knatsj
- helemaal - ram
- helemaal niet - gaar neet
- Helena - Leen / Leentje / Lenie / Lena
- hemd - humme
- hemden - hummes
- hemdje - hummeke

- hemdsknoop - hummesknaup
- hemdslip - hummeslup
- hemdsmouwen - hummesmoewe
- Hen (d) rikus - Driek / Driekes / Haar / Harie / Haj / Hajke / Hein / Heinke / Hèndrik / Henk / Hen
- hengel - vèsjgaert
- hennep - kemp
- herfst - naojaor
- herkennen (van een plek waar men ooit geweest is) - (zich) truuk kènne
- Herman (us) - Herman, Herm, Maan, Maantje
- herrie, lawaai - laeve, remptemp, sjèndaal
- hersenen - 'arre
- het - 't
- het geslachte vee in parten vlees verdelen - stökkere
- het heen en weer lopen van koeien in de weide - biezen
- Het kaf van het koren scheiden - wanne
- het verzamelen van resten veldvruchten na de oogst - zäömere
- het weer - 't waer
- heten - heite
- heupen - häöpe
- hij - hae
- hijgen - gíége
- hinkelbaan (van krijt) - hènkhok
- hinkelen - hènke
- hitte - hits
- hoe - wie
- hoed - hood
- hoeden (mv hoed) - heud
- hoeden (van geiten of schapen) - heuije
- hoedje - heudje
- hoefijzer - hoofiézer
- hoek - hook
- hoek (van een lap stof, zakdoek of laken) - tump
- hoekje - heukske
- hoektand - auchtendj
- hoepel - reip
- hoepelen - reipe
- hoesten - hooste, bletsje, käätsje
- hoestend - hoostentaere
- hoeveelheid vloeistof - klats
- hoezo - wiezoea
- hoi - daag
- hommel - hoomel
- homp (een groot stuk van een of andere materie) - knao
- hond - hontj
- honden - hunj
- honderd - hòngert
- hondje - huntje
- hoofd - kop / bölles / star
- hoofd (rood aangelopen, of iemand met rood haar) - vuurtoare
- hoofddoek - plak
- hoofddoekje - plekske
- hoofdje - köpke / bölleske
- hoofdkaas - huidvleisj

- hoofdpijn - koppien
- hoogmis - hoeamès
- hoogmoed - hoeavaart
- hooi - huij
- hooien - huije
- hoorn - häöre
- hopen, verwachten - haupe
- horen - huëre
- hou op!! - sjeij oet!!
- houtduif - rênkdoef / bosjdoef
- houvast - pàkkes
- houweel / pikhouweel - bikkel
- Hubertina - Bert / Bejj / Bertha / Tien / Tinie / (H) oebertien
- Hubertus - (H) oeber / Baer / (H) uub / (H) uubke
- huilebalk (kind) - bääkbiës (bral)
- huilen - huule / bääke / mééke / jenke / brulle
- huis - hoes / koeaj / brak
- huishouden - hoeshouwe
- huishoudster - hoesheijsje
- huiswaarts - heives
- hurken - huuke (zich)
- huzarensalade - kaw sjòtel
- Hypoliet - Plit
- Ida - Ida / let / letje
- ieder - eder
- iedereen - ederein
- iemand - emes
- iemand die lang ergens blijft hangen - ein plekplaoster
- iemand waarderen - emes exemereren
- iets - get
- ijs - ies
- ijsje - ieske
- ijverig - iefrig
- ijzer - iezer
- ijzerdraad - sjansendraod
- ijzeren hekwerk - strangkètset
- ik - ich
- immer / altijd - ummer
- in verhouding - naovenant
- inboedel - kraom / petik
- inkt - ènk
- inrijgen (van draad door het oogje van de naald) - invaeme
- internaat - kòssjoeal
- Invalide - ' nne ôngelökkige
- inwonende grootmoeder / of oude tante - paatje
- inwoner van maastricht - sjeng
- irriteren - lemmenter
- Isabella - Bèj / Bel / Bella / Iezebel
- italiaan - itak
- ja - jao
- ja ja - jèh jao
- jaar - jaor
- jaartje - jäärke

- jachtgebied - jach
- jachthond - jachhòntj / brak
- Jacoba - Koba / Zjakkeliën / Lien
- Jacobus - Sjaak / Sjaekske / Küeb / Küebes / Koeab / Küebke / Küebeske
- jager - jaeger
- jaloers - sjerloes
- jammer - jaomer
- janboel - sirrèk
- janken, klagend huilen: - jònke / joege
- Januarie - Jannewarie
- jarig - jöörig
- jasje - jeske
- jasje, vestje (vroeger door de vrouwen gedragen) - kasjevekske
- jaszak - jassemaal
- jawel - jaowaal
- jazeker - jèhzeker
- je - doe
- je / jouw - dien
- jeremiëren - kneesje, meeke
- jicht - gich
- jij - dich / doe
- Johanna - Jen / Jenneke / Sjan
- Johanna-Catharina - Jenneketrien
- Johannes - Jan / Jantje / Jannes / Sjeng / Sjengske / Sjang / Sjange / Hans / Han
- jong - jònk
- Jonge mensen - Gevuggel
- jongen - snaak / jòng / jungske
- jongen werpen (bij dieren) - jungele
- jongeren / jeugd - (de) jeug
- Josefina - Jozefien / Fien / Fienaa / Fing / Finge / Jozee / Jozeeke
- Jozef - jòp / Joeasef / Joeasep / Zef / Sjeuf / Jupke / Jos / Joske / Sjef / Sjefke
- juist - zjus
- Julia / Juliana - Zjuul / Zjuuljèt
- Julius - Zjuul
- jullie - uch / geer
- jurk, japon - kleid / klèdje
- kaalkop - kletsjkop / plaat / maon
- kaars - kaers
- kaarsenlont - week
- kaarsenvet - kaersevèt
- kaarten (een spelletje) - ' ne sláág kaarte
- kaarten schudden - stoeate
- kaartspellen - kaojònge, misère, baume, peste, tòppe enz.
- kaas - kijës
- kaaskorst - kijëskoos
- kabaal - kebaal / laeve / remptemp
- kabouter - auvermenneke / auvermenke
- kaf - kaaf
- kalf - kauf
- kalfje - keijfke
- kalken - witte
- kalkoen - sjroet
- kam - kamp

- kameel - kemijël
- kammen - kômme
- kampbewoners - kerkesvolk
- kanaal - knaal
- kanarie - kenarie
- kandijnsuiker - bròssòkker
- kaneel - kenijël
- kanon - k' nòn
- kanon (zeer klein kaliber, meer een donderbus) - kamer, voor de zgn. kamersjäöt
- kantoor - kèntoear
- kapelaan - keplaon
- Kapot maken / stuk maken - Verrenjewere / Verròpzakke
- karbonade - kòrtelèt
- karnemelk - böttermèlk
- karnemelkse pap - böttermèlkspap
- karnen - fòtsje
- karper - kèrp
- kassei - kèinjerköpke
- kast - kas
- kastanje - keståánjel
- kastanjeboom - kèståánjelebaum
- kastje - keske
- kat - kat / míém
- kater - kááter
- katje - ketje
- kauw (klein soort kraai welke men tam kon maken) - daol / däölke
- kauwen - knauwele / knatsje
- keel - straots / kael
- kegel - keigel
- kegelbaan - keigelbaan
- kegelen - keigele
- kerel - kael
- kerk - kirk
- kerkhof - kirkèf
- kermis - kirmès
- kers - kéés
- kersenboom - kéésebaum
- kerstboom - kaersbaum
- kerstkribbe - kaerskrubke
- Kerstmis - Kosmès
- kerstmis - kaersmès
- kerststal - krub
- kerststalletje - kribke
- ketel - (aetes) kaetel
- ketel (grote) - mermiet
- keuken - kääke
- Keulen - Kölle
- kiekeboe - piepekoek
- kies - baktendj
- kiezel - keezel
- kiezelgroeve - keezelkoel
- kiezelsteentje - keezelsteinke
- kijken - Giepsje, Kieke

- kikker - kwakkert
- kikkerbil - kwakkertebats
- kikkervisje - koeleköpke
- Kind - Kink
- kind - kèindj / póét / kräötsj / kink
- kinderen - kèinjer
- kinderpraat - kèinjerkalle
- kinderwagen - kèinjerwagel
- kindrwagentje - kèinjerwaegelke
- kindje - kiendje
- kip - hin
- kip (broeds) - bròk
- kip (jong) - pöl
- kippen - hinne
- kippenbout - hinnebats / hanebats
- kippensoep - 'innesop
- kist - kis
- klaar - klaor / vaerdig
- klachten / ellende - temtaasje
- klagen, weeklagen - lemmentere
- klappertje (van speelgoedgeweertje) - knëkkerke / petuusjke
- klaprozen (papaver) - kollebloome / klaproeaze
- klaver - klië
- klaverzuring - hazeklië
- kleding - kleijaasj
- kleerkast - kleijerkas
- kleermaker - snieder
- klein grut - krauwele
- klein kaliber geweer (flobert) - flambaer
- klein van stuk - gestóék
- klein, weinig voorstellend - petitterig
- kleinigheid, niets voorstellend - mökgesjeet
- kleren, kleding - kleijer
- kletsen. - klasjenere.
- kletskous - pratel
- kletsmaajor - barebènj (oorspronkelijk een soort ketellapper)
- kletsnat - zeikenaat / pratsjnaat
- kleuterschool - bewaarsjoeal
- klimmen - klömme / kleffere
- klokhuis (appel of peer) - kitsj
- klompen - klòmpe
- klompen (voor vrouwen) - flètskes
- klompspijkertje - trupnagel / trupnaegelke
- kloofje (in de huid) - keen
- klooster - kloeaster
- kloodzak - kloeatzak
- kluis - klóés
- kluit (aarde) - klöt
- knal (een) - 'ne slaag
- kneden - knaeje
- knieën - kneeje
- kniezen - kneesje
- knikker - ' uuf

- knikkerpotje - 'uuvekuulke
- knikkers - 'uuve
- knoeien (met vloeistof) - gössele
- knoeien / morsen - knoeaije
- knoest (in hout) - aos
- knoop - knoup
- knoopje - knuipke
- knoopsgat - knoupsgaat / knoupslaok
- knopen (mv knoop) - knuip
- knopen (werkwoord) - knuipe
- knuffelen - foemele / knoevele
- knuppel - klöppel
- knus zitten (bijv. bij de kachel) - hoenjere
- koe - koo
- koeien hoeder - stabbesjieter
- koek, taart - kook
- koekje - keukske
- koel - keul
- koelkast - ieskas
- koelte - keulde
- koetje - keuke
- koffie - koffe
- koffie van cichorei en buisman - moekefoek
- koffie zetten - koffe opsjödde
- koffiedik - grozele
- koken - kaoke
- kokhalzen - kääöke
- kom (om iets in te doen) - kòmp
- komen - kòmme
- komiek - kemik
- kommetje - kumpke
- komt - kump
- konijn - knien
- konijn (Mannelijk) - raekel / remmelaer
- konijn (vrouwelijk) - moor / meurke
- konijnenhol - knienspiep
- konijnenvoer - kniensvoor
- konijnenvoer plukken - kniensvoor kroetje
- konijntje - knienke
- koning - keuning
- koningin - keuningin
- kooi - koeaj
- kooitje - kuëjke
- kool - moos / kuël
- kool (gekookt) - meuske
- kool (groen) - sevoeaje (kuël)
- kool (groot) - höt
- kool (klein) - hötje
- kool (rode) - roead moos
- kool (wit) - kappes
- koolmees - bíémeijs
- koolrabi - kolraaf / kolraefke
- koord - kaord

- kop - tas / bak (mok)
- kopen - koupe / gèlje / aansjaffe
- kopje - teske / bekske
- koppig - waes / veerkèntjig
- koprol - koutelebout
- kopvoorn (soort vis uit de maas) - meun
- korf - körf
- korfje - körfke
- korrel, korreltje - käöre, käöreke
- korst - kóós
- korsten - kooste
- kortaf, bits, beetje brutaal - gelp
- koster - köster
- Kotem - Kaote
- koud worden - kelle
- kous - haos
- kousen - haoze
- kozijn - kèzien
- kozijnen - kèziene
- kraai - krauw
- kraaien - krauwe
- kraaien (van een haan) - krejje
- kraakbeen - knóós
- kraal - kral
- kraaltjes - krelkes
- kraanvogel - kroenekraan
- krabben - krètse / dabbe
- kralen - kralle (kralle riego)
- krant - gezèt
- kras - krèts / sjram
- krent - krint
- krenten - krinte
- Kreukels in kleding - gepepelvoud
- krijt - kríét
- krimpen - sjrömpe
- krom - kròmp
- kruiden - krúúje / gekrúúts / gekrúúje
- kruidnagel - groffelsnagel
- kruik - kruuk
- kruimel - greumel
- kruimeltjesvlaai - greumelevlaai
- kruimelvlaai - greumelevlaai
- kruisbes - kroeàsel
- kruisbessen - kroeàsele
- kruit - króét / pòlfer
- kruitwagen - sjörkar
- kruk - krök
- Krullebol - Krollekop
- krullen - krolle
- krulletjes - krölkes
- krulspeld - krolspang
- kuif - koef
- kuifje - kuufke

- kuiken - kuuke
- kuikentje - kuukske
- kuil - koel
- kuiltje - kuulke
- kunstgebit, prothese - valsje tenj
- kunstmest - kunsmès
- kunstmest (Thomas Slakkenmeel) - Tømmeslekke
- kurkdroog - knaokedruëg
- kusje - muulke / ein muulke gaeve
- kussen - kösse
- kussen / zoenen - oet de krop voore
- kussen / zoenen - puënne / (zich) aaflekke
- kussensloop - kössteek
- kwaad - koad / guftig / duvels / veur te verrèkke
- kwajongen - batraaf, batje, remmel
- kwalijk - kaolik
- kwark / hüttenkäse - fluitkijës
- kweek, floks, vlug - nitsj
- laars - stevel
- laarzen - stevele
- laatje - laeke
- laats - lèts
- ladder - lödder
- lade - laaj
- laken - lake
- lam, kreupel - laam
- Lambertus - Lambaer / Baer
- lampje - lempke
- land - lentj
- landen - lenj
- landen (bijv. vliegtuig) - lenje
- lang - lank
- lange spijker - kaepernagel
- langpootmug - huiwage
- langwerpig voorwerp (groot) - peel
- langwerpig voorwerp (klein) - peelke
- langzamerhand - mit en mit
- lastig vallen - lemmentera
- laten - Laote
- Laurentius - Lèns / Lènske / Laur / Lau / Rens
- laurier - lereer / leleer
- Lavas - maggistroek
- lawaaischopper - laevemaeker
- lederen beenkappen - kemasje
- leeftijd - auwer
- leem - leim
- leer (leder) - laer
- leeuw - liëw
- leges - sjriefgeldj
- leggen - lègke
- leidingwater - gemeintepils
- lelijk - liëlik / sjoew (uiterlijk of kijken)
- lemen knikkers - klej 'úúve

- lenden (en) - linje
- lenen - liëne, lange
- lenig - gezwank
- lente - vreujoar
- lenteui - unnepiepe
- Leonardus - Lei / Leike / Leijo
- lepel - laepel
- lepeltje - laepelke
- leren - liëre
- leren (lederen) - laere
- leugen - läöge
- leugenaar - läögenaer / läögebiës / läögeprie
- leuren - sjoeaje
- levendig - vievig, vievetig
- leverworst - laeverwoos
- libel - pòppesnieder
- lichaam - líéf / priej
- licht hellend - valsj plat
- liedje - leedje
- lief - leef
- liefde - leefde
- liefhebber - leefhöbber
- liefste - leefste
- lieveheersbeestje - smoutwörmke
- liggen - ligke
- lijk - liek / doeaje
- lijn - liem / pleksel
- lijnklem - serzjant
- lijster - líéster
- likdoorn - aesterauch
- likken - lekke
- limburgse kaas, rommedou - stink-kijës
- limonade - limmenaat
- Lindenboom - lènj
- Lindenheuvel - (de) Lèntjheuvel
- links - lènks
- lintworm - lèntjwörm
- linzenvlaai - toort
- lippen - luppe
- loden - loeaje
- lomp - òngehoebeld
- lood - loead
- loodje - luëdje
- loon, salaris - loean, traktemènt
- loopneus - pöllenaas
- loops - luipsj
- lopen - loupe
- lopen (snel) - vetse
- lopen (vastberaden) - sjammetäöre
- lopend, al lopende - loupentaere
- Louisa - Lewis / Wis / Wies / Wieske
- lucht - loch
- luchtdrukgeweer - wèndjbuks

- luchtig - loch
- luchtige - lochte
- Lucia - Luus / Lus / Loes
- lucifer - zwaegel
- luciferdoosje - zwaegelduëske
- lucifers - zwaegele
- Ludovicus - Loe / Loeke / Lewie / Lewieke
- lui - vóél
- luiden (kerkklokken) - loeje / trumpe (tweede gelui vlak voor de mis begint)
- luier - pisdook
- Luik - Luuk
- luilak - ènne voele baer (mnl) / ein voel prie (vrl)
- luilak - vóéle / vóélenser
- luis - lóés
- luizen - lúús
- luizenkammetje - loezekempke
- lus - ströp
- lust, trek - zinne
- lusten - löste / zin ' öbbe
- lusten, dat lust ik niet - maoge, dat maog ich neet
- Ma (e) chtilda (is) - Mechel / Til / Tilla / Tillie / Tilly / Hilda
- maagsap (overmatig) - zóérbrènnè
- maaïen - meije
- maan - maon
- maand - maontj
- maandag - maonjig
- maandagavond - maonjigaovènd
- maandags - maonjès
- Maart - Miërt
- Maasband - (de) Maasbendj
- Maaseik - Mezeik
- Maastricht - Mestreech
- macaroni - mekroonie
- machtig - mechtig
- made - maaj
- madeliefje - meizöädje / weijeblùmke
- maden - mæje
- mager - smaal / piezelig / spits (gezicht)
- magere - knaokepijër
- makkelijk - mekkelik
- man - kael / manskael / minsj
- man (echtgenoot) - minsj
- man die veel weg van huis is - eine jatsbaer / ein brak
- mand - manj, menjel
- mandenvlechten - körve
- mandenvlechter - körper
- mandje - mendje, körfke
- mandoline - mandelien
- maneschijn - maonesjien
- manier - mèneer
- mannen - mansluuj / manskaels
- mannetje - mènke / kaelke
- mantel - mentjel

- mantelpakje - mentjelpekske
- Marcellus - Sel
- Margaretha - Greet / Greeta / Margriet / Merriet / Riet / Rieta
- margarine - margrien
- Maria - Maria / Ria / Mrie / Mrieke / Mie / Mia / Maj
- Mariabeeld / Madonna - Moodergoads
- markt - mert
- marktkraam - mertkraom
- Martinus - Mertien / Marthé / Mart / Thé / Tinus
- masker - maske, mombakkes
- Mathilde - Til / Tilla / Tillie / Hilde / Hilda
- medaille - medaalje
- medaille (aan een ketting, lint of koord) - sjappeleer medaalje (meestal van religieuze aard, van een of andere orde.)
- medelijden - kòmpassie / kòmpassie / mitlieje
- meel - mael
- meelworm - maelwörm
- Meers - Meas
- meester - meister
- meeuw - miëw
- meiknolletje - reub
- meisje - maedje
- meisje (beetje brutaal) - ein gelp dènk
- meisje (beetje dom) - ein druif
- meisje (bijdehand) - 'n vaeg
- meisje (lichtzinnig) - flóés
- Meisje (mooi om te zien) - ein flinke pöl
- melig - mörg
- melk (een scheutje) - ei kletske mèlk
- melkfabriek - fòtsj
- meneer - menijër
- menens - meines
- menigeen - mènig / mènigein
- mens - minsj
- mens (fijne bedrieglijke praatjes verkoper) - fieloeear
- mens (akelig, negatief) - grieniezer
- mens (altijd thuis) - ein hoesmösj
- mens (beklagenswaardig) - subbedeijès / Ermen haus
- mens (die nooit zijn hals vol krijgt) - eine stiefvraeter
- mens (dom) - eine klotskop
- mens (huilerig, jengelig) - ein peetsj
- mens (klein en gedrongen) - ei kroekestöpke
- mens (klein) - kröppel
- mens (Lastig) - 'n lestig petroeane
- mens (lichtgeraakt) - göfsjéter
- mens (niet zo snugger) - zaotreub
- mens (ongedurig) - ein trampelgaws
- mens (onhandig) - hampeleman
- mens (simpel) - zäötje
- mens (smerig) - einen ònnöt
- mens (wild, uitgelaten) - roewen tòsj
- mensen - luuj
- mensen van lager allooi - get van achteròm / begaai

- merel - maelder
- merken (op) - gewaar waere
- mes - mets
- mesje - metske
- messen - metse
- mest - mès
- mestvaalt - mèstem
- met - mit
- met de enkels tegen elkaar schuren onder het lopen bij het dragen van klompen - haarènkele
- met een tol spelen - doppe
- met rust laten - gewaere laote
- meteen - drek
- metselaar - metselaer
- metselspecie - (metsel) spies
- metseltröffel - tröffel
- Michael - Sjèl
- mier - aomzeik
- mierennest - aomzeikenès
- migraine - sjael koppien
- mij - mich
- mijn (bez. vnw.) - mien / miene
- mijn (industrie) - koel / mien
- Mijn hele levenlang - alzelaeve
- mijnwerkersplunje in de blauw geblokte handdoek bijeen gebonden - pungel
- minuut - menuut
- mis (kerkdienst) - mès
- miskraam - misval
- misschien - mèsjiens
- misschien, wie zal het weten - Godwèt
- Modder - Sjladder
- mode - moeade
- moe - meug / poem
- moed - mood / kèraasj
- moeder - (de) mooder / (de) mem / (de) mam
- moederkruid - knuipkes
- moedwillig stuk maken - v'renjewere
- moeilijk door het leven gaan - vraatsjele
- moeras - brook, ziepe
- moeten - mòtte
- mogelijk - mäögelik
- mogen - maoge
- molen - meule
- molenaar - mölder
- molenvijver - meulewiert
- molshoop - moutheuvel
- mond - mònd / waffel / bakkes / blètsj / moel / blatsj / gevraets / wauwel / bèbbel
- mond (tandeloos) - sjaasmoel
- mondelinge overeenkomst - (op) zègkes weurd
- mooi - sjoean, neet ònaeve
- mooie vrouw - lekker wief
- mopperen - knotere / grauwele
- mopperend kwaad weglopen / nijdig zijn - spoeze
- morgen - mörge

- morgenavond - mörgenaovend
- morgenvroeg - mörgevreug
- morille (eetbare paddestoel) - meibottel
- mossel - mòsjel
- motregen - ziemel / zèmel
- motregenen - ziemele / z
- mug - mök
- muggenlarve - verdevaas
- muis - moes
- muisje - muuske
- muizenholletje - moezeläökske
- mus - mösj
- muur - moer
- muurtje - murke
- muziek - mèziek
- na - nao
- naaien - niëje
- naaimachine - niëjmesjien
- naaister - niësjie
- naakt - naatsj
- naald - naolj
- naamdag - namesdaag
- naar - nao
- naar (toe) - haer
- naar huis gaan - heives gaon
- naast - naeve
- naast elkaar - naevenein
- naaste / medemens - naoste
- nacht - nach
- nachtdienst - nachsjich
- nachtspiegel - pispot
- nadien - achteraaft
- nalatig - naoliëssig
- narcis - mörgester
- nasmaak - naosmaak
- nat - naat
- natriumbicarbonaat - zuuveringszout / maagzout
- nauwelijks / amper - kaolik / kaum
- Nederland (rest van) - ('t) holles
- Nederlander - hollënjer
- nederlandse - hollesse
- nee - nei
- neef - naef
- Neerbeek - Nirbik
- neerslachtigheid - mismood
- negen - näöge
- nek - nak
- nergens - nörjes
- nest - nès
- net als.. - krek wie..
- neus - naas
- neus (dik) - tòttel
- neusinhoud - kóéte / wuif / (snoter) pölle

- neusje - naeske
- neuzen / rondsuffelen - moeze
- nicht - nich
- Nicolaas - Klaos / Kläöske / Col / Colla / Nik / Nikkela
- niemand - nemes / geine
- niet - neet
- nietszeggend iemand - eine neemes
- nieuw - nuuj
- nieuw jaar - nuujaor
- nieuwbouw - nuuboew
- nieuwe - nuuje
- nieuws - nuuts
- nieuwsgierig - nuusjèrig
- nieuwsgierige betweterige vrouw - sjrapnel
- Nieuwsgierige vragen worden vaak beantwoord met: - van / noa / oet / in Zuuzaoete
- Nieuwstadt - Nuujstad
- nieuwste - nuutste
- niezen - neeste
- nijptang - pitsjtang
- nodig - nuëdig
- non - begien
- nood - noead
- nooit - noeats
- noot (zonder inhoud) - dauf noot
- nootje - neutje
- nootmuskaat - besjaot / notebesjaot / mesjaot / notemesjaot
- noten - neut
- nu - noe
- Obbicht - Obbeeg
- ochtenddienst - daagsjich
- oen - äöf
- ogen - áuge / pupsje / doppe
- ogen (glinsterend) - kràluigskes
- ogen (kijken) - uige
- ogen (klein en geniepig) - verkesúigskes
- olie - aolie
- oliefant - aolefant
- oma - de mem
- omspitten - òmdoon
- omzien (naar) - gebiërre
- onaneren - wikse
- onbekende bestemming - Zuuzaoete
- onderhemd - stupke / liefke
- onderzoek - òngerzeuk
- ondeugend iemand - eine verèkkeling / eine prengel / ein batje
- ondeugende schuine praatjes - laege kalle
- onervaren - katsj
- onfatsoenlijk soort mensen - begaai / krauw / get van achteròm
- ongedierte - òngesiefer
- ongesteld - aan de klats
- ongeveer / naar schatting - op 't heilig áuch
- onlangs - lèts
- onnozel - nuëzel

- onnozelaar - nuëzele
- ons - òs
- ons (100 gram) - òns, unske
- ontbijtkoek - paeperkook
- ontkennen - (aaf) strieje
- ontzag - strank
- Onverzorgd - sjebbetig
- onwaarschijnlijk - ònwaarsjienlik
- onweersbui - hòmmelsjoel
- onzin - zeiver / kwatsj / stòmme kal / sjaele zeiver
- oog - áuch / pupsj / dop
- oogje - úigske
- oogkleppen - lôsje
- oogst - augs
- oogsten - augste
- ooit - oeats
- ook - ouch
- oom - nònk
- oor - oear
- oortje - uërke
- oorvijs - wetsj / watsj
- Oostenrijk - Oeasteriek
- op bezoek gaan - langs gaon / op bezeuk goan
- op bezoek gaan / buurten / keuvelen - plènke
- op dat moment - mit
- opa - de vader, de baa
- opeens - in èns
- opgebaard zijn - op 't sjouf ligke
- opgewonden - opgereig
- ophef - beheij
- ophitsen - opstääke
- ophogen - huëge
- ophouden - oetsjeije
- opinie - meining
- oplos koffie - nèskaffe
- opmerken - gewaar waere
- opnieuw - euvernuuj / euvernuuts
- oprispen / boeren - röpse
- oprit - vaart
- Opscheppen - Stuute
- opschepper - beheijmaeker
- optocht - optoch
- optreden - optraeje
- opvangen (bal) - prikke
- opvoeden - groeatbrènge / groeattrèkke
- opzetten (van bijv. dode dieren) - opmake
- ordenen - ranzjéere
- oren - oeàre
- orthopedist - knaokendokter
- oud op nieuw vieren - doorhouwe
- oude vrouw - bèsj / oud wief
- ouderlijk huis - ouweshoes
- ouders - ouwers

- ouderwets - houwerwèts
- over - euver
- Over jaloezie gesproken - Es de sjloezigheid waor ònger de verke wie ònger de luu, waore ze allang opvraete!!
- overall (werkkleding) - eueval
- overdreven (mier) zoet - jiëmelik
- overdreven drukte / gedoe / ophef - ambras
- overmoedigheid - brats (De brats stuk dich)
- overrijp - kwepsj / matsj
- overstekend dakgedeelte op de binnenplaats van een boerderij - luif
- paal - paol
- paaltje - päölke
- paard - paerd
- paard (flink) - baj
- paard (kindertaal) - bajke, bejke
- paard (klein soort) - ponniepaerdje
- paard (mannelijk) - hèings
- paard (vrouwelijk) - maer
- paard (wit) - sjömmel
- paarden - páérd
- paardenbloem - pisbloom / Kèttestroek
- paardenhoofdstel - paeshaam
- paardenhorzel - praam / paeshospel
- paardenkop - paeskop
- paardentuig - paesgetuug
- paardenvijg - paeskeutel
- paardje - paerdje
- paardrijden - paerdrieje
- paars (violet) - flèt
- pad / paadje - paad / gats / paedje / getske
- pakken / vastnemen - snappe
- palm - paum
- panlat - daaklat
- pannenkoek - pannekook
- pannenkoeken - pannekeuk
- pannenset - kaetelestèl
- pantoffel - slòb
- pantoffelen - slòbbe
- papieren zak - tuut
- paraplu - perpluu
- pardoos - paaf
- paren (dieren) - dèkke
- parodie - sjamp
- particulier - partekleer
- partjes (van sinaasappel of mandarijn) - betskes
- pasen - paosje
- pastoor - pestoeear
- patrijs - petries
- Patroon - petroean
- Paulina - Paula / Plien
- Paulus - Paul / Puil / Puilke / Puiles
- peer - paer
- pees - zeen

- peetoom - paetere
- peettante - paat
- penalty - penantie
- peper - paeper
- perenboom - paerebaum
- permitteren - leiste
- persen - paese
- perzik - pees
- perziken - peeze
- pesten - krijte / jense
- pesten (grieven, kwellen, tergen) - transenere
- pet - patsj
- petekind - paetekêindj
- petje - petsjke
- petroleumlamp - petròsluch
- Petronella - Petra / Nel / Neel / Neelia / Nellie
- Petrus - Piet / Pit / Pie / Pierre / Pijër / Péét / Peter
- Philippus - Flup
- Philomena - Maen / Fillemaen
- pier / regenworm - Peerlink
- pijn - pien
- pijn veroorzaken, pijn doen - pitsje / (zich) pitsje
- pijnlijk - pienlik
- pijp - píép
- pikdonker - zakkeduuster
- pinda - apeneutje
- pinda's - apeneutjes
- Pinksteren - Pènkste
- pissebed - meulevèrke / meulekuusjke
- plaatje - plaetje
- plafond - plefòng
- plagen - plaoge / krijte / judasse
- plank - braet
- plas / poel - pool
- plasje - peulke
- plassen (urineren) - pisse / zeike / de aerpel aafsjödde / kaanjele
- plastic zak - plèstiek túút
- platte steen over het water laten stuiteren - släötje goeaje
- plein - pleij (e)
- plezier - plezeer / spas
- ploeg - ploog
- ploegsnede - voor
- ploeteren, hard werken - sjöfte
- pluk (zelfst.nw) - wösj
- plukken - plökke
- podium - buun
- poepen - kakke, sjiete
- Poes - Miemke
- poetsdoek - pòtslømmel
- poetsen - pòtse
- politie - pliesie / pliesje
- politie agenten - plisse
- politieagent - baoj

- politieagenten - de blauwe
- polshorloge - oer, 'orlaozje, klökske
- poltiebureau - pliesieberoo
- pony - ponnie
- pook (Kachel) - stoveniezer
- Pool (inwoner van Polen) - Pollak
- poort - breer
- Poortje - Veke
- poortje / toegangshekje - vaeke
- poot - poeat
- poot (van tafel of stoel) - stumpel
- pootje baden - baaje
- popje - pupke
- populier (soort boom) - kanedas
- portemonnee - beus
- Pos (vis uit de Maas) - jöt
- postbode - brevendraeger / faktäör (vroeger)
- postduif - reisdoef
- poten - puët
- potgrond - bloomendrek
- praat - kal
- praatjesmaker - móélemaeker / móéljan
- praten / kletsen - kalle / móéle / wauwele / baume / klasjenéére / barebènje / sneure
- preek - praek
- prei - paor
- prei (stengel) - ein speer paor
- pret - spas
- priem, els - zuul
- priester - geiselik
- prikkeldraad - tankeldraad / stekeldraad
- primula - sleutelbloom / kirkesleutel
- processie - percesse
- proeven - preuve
- proost - gezòndheid
- proper - praoper
- pruik - pruuk
- pruikje - pruukske
- pruim - proem
- pruijpje - pruumke
- pruiptabak, pruijpje - sjik, sjikske
- prutsen - fijoealle / fisternölle / klòmmele / bragkele / vaerloaken / kloate
- prutser, knoeier - göthiër
- puin - sjraot
- raad - raod
- raadsel - raodsel / räödselke
- raamluiken, blinden - blènje
- raar - vraemp
- rabarber - rebarber
- raceauto - renwagel
- racefiets - renfits
- raden - raoje
- rafelen - röffele
- ranzig - gaatsetig

- ras / soort - slaag
- ravotten - rölse
- reageren - gebiëre
- recht - rech
- rechts - rechs
- regen - raenge
- regenbui - raengesjoel
- regenbui (heftig) - sjoel
- regenjas - raengejas / gabberdien
- regenperiode rond 15 augustus - maria-ziep
- regenvlaag - bies
- regenworm - peerlink
- regenwormen - peerlinke
- reine claudie (soort pruimen) - rèngelaote
- Reinerus - Néé / Neer / Neerke
- rekenen - raekene
- rekenmachine - tèlmesjienke
- rennen, achterna rennen - vetsen, naovetsen
- rentmeester - rènkmeister
- reu (hond) - rael
- reumatiek - rimmetik
- rib - rub
- ribben - rubbe
- ribbenkast - rubbekas
- ribfluweel - mansjester
- riek - reek
- riem - reem
- riet - reet
- rietvoorn (vis uit de Maas) - rötsj
- rijden - In 't Steins weurd op en mit alles gevare, behauve op ei paerd, dao weurd op gereje.
- rijden - rieje, vare
- rijshout, takkenbossen van twijgen - rieser (om de erwten langsop te laten groeien)
- rillen - razele
- rimpel - rumpel, rumpsjel
- ring - rènk
- ringetje - ringske
- rioolpijp - gresbuus
- roddelaarster - klets
- rode biet - roeaj kroeat / slaajkroeat
- rode hond - roeajen 'òndj
- rode lamp - roeaj lamp
- roeren - reure
- Roermond - Remunj
- roerzeef - pasviet (om gekookt vlees, soep enz. door te draaien)
- roest - ròs
- roestig - beròs
- rogge - kaore
- roken - rouke
- roken (van tabakswaaren) - rouke, zwame, pave, dampe
- roken (van vlees of vis) - ruike
- rokkostuum, slipjas - pittelaer / pittelaerke
- rolklaver - klumpkes
- ronde smalle vijl - rattestart

- rondgang / ronde - runje / runj
- rood - roeat
- roodvonk - de roeadvònk
- roofvogel (Torenavalk, buizerd enz.) - stoeatvogel
- rook - rouk
- rookvlees - ruikvleisj
- rookwaar - roukes
- roomboter - gooj bòtter
- roos (bloem) - roeas
- rooster - ruëster
- Rosa - Roos / Roeaza
- routine - slaag
- rozenkrans - roeazekrans / paternoster
- rozijn - rezien
- rozijnen - reziene
- rubber / gummi - gòm
- rug - rögk / kròmmejak
- ruggengraat - rögkestrank
- rui - ruuzel
- ruien - ruuzele
- ruilen - tóésje
- ruïn, vechtersbaas - klophèings
- ruisen - roesje
- ruit - roet
- ruiten - roete
- rukken - ròppe
- rund - rèindj
- rundervlees - rèindjvleisj
- rups - ròpsj
- rust - rös
- rustig - röstig
- ruw - roewe
- ruw (van oppervlak) - vrieë
- ruwe rode handen - vrieë henj
- ruzie maken (woorden hebben) - vreigele / steghele / tagke
- ruziemaker - vreigelaer / steghelaer
- s'avonds - s'aoves
- sacristie - sakkerstie
- saffraan - sefraon
- scapulier (schouderkleed bij geestelijken) - sjappeleer
- schaaf - sjaaf
- schaafwonde - sjram
- schaamte - sjaemde
- schaap - sjaop
- schaap (jong) - lemke
- schaap (mannelijk) - sjaopebok
- schaap (vrouwelijk) - girm
- schaapherder - sjiëper
- schaapje - sjäöpke
- schaar - sjiër
- schadepost - ströp
- schaduw - sjeem
- schakelaar - sjakelaer / knòp / knupke

- schandaal - sjendaal
- schande - sjanj
- schandelijk - sjameswaert
- scharnier - sjerneer
- scharrelen - sjarre
- schatten - sjette
- scheel - sjael
- Scheer je weg! - Maak dich (e) weg!!
- scheerkwast - sjaerbeustel
- scheermes - sjaermets / sjaas
- scheerzeep - sjaerzeip
- scheiden - oeterein gaon
- scheiding (bijv. tussen 2 percelen) - sjeit ('t)
- scheiding in het haar - sjeijgel
- schelden - sjelje / tagke
- scheldwoorden - sjeljwäörd
- schele - sjaelen úúl
- schemering - sjeem
- schenkblad - deenblaad
- schenken - gaeve, (e) weggaeve
- schenken (vloeistof) - sjödde, insjödde
- scheren - sjaere
- scherpen (van een zeis m.b.v de haarhamer) - 'aare
- scherven - kertale
- scheur - sjäör
- schietgeweer - sjeetgewaer
- schijf, schijfvormig voorwerp - sjief, sjiefke
- schil - sjèl
- schilder - sjilder
- schilderen - sjildere / verve
- schilderij - sjilderie
- schillen - sjèlle
- Schimmert - Sjömmert
- schimpen - sjàmpe
- Schinnen - Sjènne
- schip / schepen - sjeep
- schoen - sjoon
- schoen, met hoge hak - hakkesjoon, hakkesjeunke
- schoenborstel - wiksbeustel
- schoenen - sjoon (kort uitgesproken oo)
- schoenen laten verzolen - sjoon laote lappe
- schoenen poetsen - wikse
- schoenmaker - sjoester
- schoensmeer - sjoonswiks
- schoentje - sjeunke
- schoenzool - sjoonslap
- schommel - sjokkel
- schommelen - sjokkele
- school - sjoel
- schoolmeester - sjoelmeister
- schoolplein - sjoelpleije
- schooltje - sjuëlke
- schoon - zuuver / praoper

- schoonbroer - zwaoger
- schoorsteen - sjouw
- schoot - sjoeat
- schop - sjöp
- schop (met breed hol blad) - sjoop
- schoppen - sjöppe
- schoppen (met de voet) - sjöppe / löpsje
- schort - sjolk
- schortje - sjölkske
- schreeuw - kwáák / bäök / sjriëf
- schrijven - sjrieve
- schrobborstel - sjröbber
- schroef - sjroef
- schroefje - sjruufke
- schuif - sjuuf
- schuifgrendel / schuifslot - sjauw / sjejke
- Schuifspeldje - Sjejke / Sjuufspengske
- schuilen - sjoele
- schuim - sjoem
- schuin - sjuins
- schuine praatjes - laege kal, nötte kal
- schuiven - sjuuve
- schuld / schulden - sjout
- schuldenmaker - sjoutvot
- schuren - sjoere
- schutter - sjöt
- schutterij - sjötterie
- schuurtje (afdakje voor houtopslag bijv.) - sjop
- schuw / angstig - sjuu
- schuwen - sjuje
- sedert, sinds - saer
- sekonde - sekònj
- selderij - silderie
- serieus, gemeend - mijnes
- sering - meibloome
- serre - saer
- Servatius - Vaos, Vääs, Ser, Servie
- Sibilla - Bil / Billa / Bille
- sieromlijsting van deur-of raamkozijn - sjèbrang
- sierspeld - bròsj
- sigaar - sègaar / sègaerke
- sigaret - sègrèt
- sigarettenpeukje - stumpke
- sikkkel - zeekel
- silicose - stöplònge
- Simon - Sim / Mon
- sinaasappel - appelsíen
- sinaasappels - appelsiene
- Sinterklaas - Sinterklaos
- sissen - kisje
- Sittard - Zitterd
- sjalot - sjerlot
- sjouwen - sjörge

- sla - slaaj
- Slaan - Pònke (Hauwe)
- slaan - houwe / klaene / watsje
- slaapogen - pupsjaugje
- slaapzand (in de ogen) - pupsje
- slabbetje - zeiverlèpke
- slag- of zweeptol - smikdop
- slager - slechter
- slagerij - slechterie
- slak - slek
- slang (bijv. van rubber) - sloek
- slaolie - slaajaolie
- slapen - slaope
- slecht - slech
- slechte wielrenner - stòkrenner
- slee - sleij / ieswagel
- sleepruim (vrucht van de sleedoorn) - (sleij) kraekel / sjraekel
- slenteren (op straat) - sjoeaje
- slepen, kruien - sjörrege
- slijmbal - vottekroeper
- slijmen - eine in z'n vot kroepe
- slijpen - sliepe
- slim - slöm / loeas
- slim zijn - gewiks zeen
- slok, slokje - slòk, slukske
- sluik haar - piezelig haor
- slungel - läöres
- slurpen - lepsje
- smakken - smétsje
- smal - smaal
- smeden - smeeje
- smeerlap - smaerlap
- smeermes - smaermets
- smeren - smaere
- smeulen - snirke
- smid - smeed
- smidse - smeejerie
- sneep (vis uit de maas) - kòmmel
- sneeuw - snië
- sneeuwballen gooien - klötte
- sneeuwen - sníeje / ' t sníet
- sneeuwpop - sniëmenke
- snel verontwaardigd - nitsj
- snijden - snieje
- snijwonde - vatsj
- snoek - snóók
- snoep - slòk
- snoepen - slòkke
- snoepgraag iemand - slòkmoel
- snoepje - babbelaer / bebbelke
- snoer - snoor
- snoertje - sneurke
- snorretje - snurke / snuitske

- snot - snoter
- snotjong / snotaap - sjaarsmoel
- snottebel - snoterpöl, snoterbel
- snuiftabak, snuifje - snoeftoebak, snuufke
- snuit - snoets
- snuitje - snuutske
- soep - sop
- soepgroente - soppegreun
- soepkip - sop'in
- soeplepel - soppelaepel
- soepvlees - soppevleisj
- sok - zök
- sokken - zökke
- soldaat - sèlmaat
- solutie (bandenplaksel) - selusie / fitsepleksel
- soms - tèks
- soort pikslede, voorloper van skeleton - ieswagel
- Sophia - Soffie / Sof / Fie / Fieke
- spaanders - spijën (sjaafspijën)
- spade - graafsjöp
- spatlap - sladderlap
- specht - spech
- speciekuip - spieskoop
- speculaas - spikkelaas
- speeksel - spie
- speen - lótsj
- speklap - speklepke / bräötje spek
- spekzwoerd - zwaas / zwaeske
- speld - spang
- speldenkop - spangeköpke
- speldenkussen - naoljekösse
- speldje - spengske
- spenen - daeme
- spieden, loeren - spikkelere
- spiegel - spegel
- spieken - aafkieke
- spijker - nagel
- spijkertje - naegelke
- spin - spèn
- splinternieuw - fònkelnuij
- spoelen - speule
- spontane actie - zeuten inval
- spraakzaam - gespraekelik
- spreeuw - sprijëf
- springen - sprènge
- springend, al springende - sprèngentaere
- sprinkhaan - sprèngkaan
- sproeten (zomer) - sprotele
- spruitjes - sproete
- spullen - prölle
- spulletjes - prölkes
- spuwen - spieje
- staan, stond, gestaan - staon, steijt, sting, gestange

- staande - staonentaere
- staart - start / stertje
- staartbeentje - votteknäökske
- stampot - òngerein
- stapelgek - knatsjgek / raadgek
- staren - gape
- station - stáásje
- steegje - gats / getske
- steen - stein / klauw
- steen (vuurvast) - sjemot
- steen voor oeverversterking - batklauwe
- steenkolen - kaole
- steentje - steinke, klejke
- steiger - stèlling
- steil - stik
- Steile berg - Stikke Berg
- Stein - Stein
- Steindenaar - Steindenaar / metsetrèkker
- stekelbaars - stekelbaerske
- stekje - läötje
- stelen - staele / klauwe / jatte / sjtritse / sjoepe
- stem - stöm
- stemmetje - stömke
- sterke drank - snaps
- sticker - plekplaetje
- stijfkoppig - obstenaot
- stil / koest - kòsj
- Stinkende gouwe (plant) - vrattelkroet
- stoel - stool
- stoelen - steul
- stoeltje - steulke
- stoep - stòp
- stoep voor het huis - luif
- stof (miniscule deeltjes) - stöb
- stof (textiel) - stòf, stufke
- stok - stek, klöppel, rømmel
- stommerik - häörepaerd
- stoptrein - boemeltrein
- storing - stuëring
- straat - straot
- straatbezem - kaerbeustel
- straatgoot - göt
- straatje - sträötje
- straatloper - bragk
- strafschoep - penantie
- streep - sjraom
- strijken - strieke
- strijkijzer - striekiezer
- stro - struë
- stro (een bos) - ein bössel struë
- stro (gehakt om in de stal tussen de dieren te strooien) - struijsel
- strohalm - struëspeer
- strompelen - taffele

- stroop - sjroeap
- stropdas - kervat / slips
- stropen - struipe
- struik - stroek
- struikelen - tòffele
- struiken, struikgewas - struuk, bösjkes,
- struikje - struukske
- stucadoren - pleistere / plèkke / ploastere
- Stuip, vallende ziekte - begaoving
- stuiven - stöbbe
- stuiver, 5 cent - knepke
- stuk - stök
- Stuk hout - römmel
- stuntelaar - hampeleman
- stuntelen - hannese
- sturen / verzenden - sjikke
- stutten - stiepe
- suiker - sòkker
- suikerbiet - sòkkerkroeat
- suikerklontje - sòkkerkluntje
- sullig figuur - eine zokkezuimer
- Susteren - Zöstere
- Sweikhuizen - Zweikèse
- taai - tieëg
- taaitaipop - paeperkokemenke
- tabak - toebak / sjek
- tablet - teblèt
- tafel - taofel / dösj
- tafelpoot - taofelstump
- takkenbos - sjans
- tand - tenjt
- tanden - tenj
- tandenborstel - tenjebeustel
- tandenloze mond - sjaasmoel
- tandvulling - plòmbeersel
- tandwiel - kàmraat
- tante - tant
- tapkast - befèt / teek
- tarwe - terf
- tas - tesj
- Technische school - Ambachsjoel
- teef (hond) - moor
- teen - tiën
- teentje - tiënke
- teer, pek - taar, paek
- teerteien rok (baaien) zoals vroeger door de vrouwen gedragen - taerten rok
- tegel - plèvuus
- tegen - taenge
- tegenslag, ongeluk - malläör
- tegenwoordig - vandaag den daag / op vandaag / taengeweurdig
- teil / kuip - kóép
- tekenen - teikene
- tekening - teikening

- telefoon - tillefoon
- televisie - tillevies
- telkens weer - eedeskiër
- teneergeslagen - ' ne geslagen hòntj
- tenen - tiëne
- tengels, vingers (negatief) - vòtsvingere
- tennisracket - tennispletsj
- teren - tarre (met pek bestrijken)
- terpentijn - terpetien
- Terras achter het huis van gestort beton - Pleije
- testikels - kloeate / neut / böi / kònkernölle / klitse / eijer
- tevertasse - sjaermóés
- tevreden - tevreije
- thee - thië
- theedoek - potdook
- theepot - thiëpot
- theezakje - thiëbuulke
- Theodora - Thea / Dora / Door
- Theodorus - Theo / Theijo / Thei / Theike / Thé / Théke / Door / Doorke
- Theresia - Trees / Treeske
- thuis - toes
- tic - fiemel
- tiet - mem / tèt
- tietje - memke
- tijd - tíét
- tijdens - tiedes
- tijger - tíéger
- timmeren - tummere
- timmerman - tummerman
- tobbe, (metalen) kuip - tien
- tocht - trèk
- toegevend - mitgaond
- toen - doe
- toetakelen - begaffele, versjangelere
- toiletpapier - vottepepier / sjiétpepier
- tol - dop
- tong - tòng / bláád
- torpedorem (fiets) - tröktraprem
- tortelduif - lachduufke
- totdat - pès
- touwtje - tuike
- toveren - touvere
- traan - traon
- traantje - träönke
- trapladdertje - trepke
- trappen (met de voet) - stampe / sjöppe / löpsje
- trede - traej
- treden - traeye
- trekken - trèkke / ròppe
- treurmars - doeajemars
- treuzelen - dreisje, klenjere
- treuzelen - dreisje, sajele
- troebel maken van water - múúre

- trompet - tròmptöt
- troon - troean
- troosten - truëste
- Trots - gruëtsj
- trottoir - stòp
- trui - triikko, pelover
- tuberculose - taering
- tuieren - tuure (is het vastleggen van koe of geit aan een ketting om een stuk af te grazen)
- tuierpaal - tuurhout
- tuinbonen - wolle boeane
- Tuinhekje - vaeke
- tuit - täötel
- tussen - tösje
- twee - twië
- tweelingbed - liezjemoo
- Tüddern - Tudder
- U - geer
- U heeft / Jullie hebben - Geer höbt
- ui - un
- uien - unne
- uiengroen - unnepiepkjes
- uier - udder
- Uierzalf - Udderzauf
- Uikhoven - Ukeve
- uil - uul
- uilskuiken - uulskuuke
- uitdeuken - oetblötsje
- uiteen - oeterein
- uiterste - oeterste
- uitgang - oetgank
- uitgebakken spek - bräötje / krepkes
- uitgenodigd - genuëjd
- uitgerekt - oetgelèmp
- uitglijden - oetglitsje / oetsjampe / oetròtsje
- uithalen van breiwerk - oetröffe
- uithangen van kleding - lempe
- uitkleden - oetdoon
- uitlepelen - oetsjarre (De kaetel oetsjarre)
- Uitnodigen - Oetnuëdige
- uitnodigen - nuëje
- uitspoken - véarloake
- uitsteken - oetstaeke
- uitstulping - kwabbel
- uitverkoop - aafverkoup
- urine - pis, zeik
- urineren - pisse / zeike
- urinoir - pisbak
- Urmond - Uermend
- uur - oer
- uurtje - ùrke
- vaak - dèk (s)
- Vaals - Vaols
- vaatdoek - sjòttelsplak

- vader - Pap / (de) vader / d'n ouwen jiër
- vagina - Mösj, Proem
- vaker / dikwijls (heel vaak) - d'n hauve tied
- Valkenburg - Valkeberg
- vals spelen - foetele / fòsje
- valsaard - valerik / vale
- valsspeler - foetelaer
- van vroeger - van oudshaer
- vanille - fenilj
- varken - verke / kuusj
- varken (jong) - bag / begkske
- varken (mannelijk) - bijër
- varken (mannelijk dat de testikels inwendig draagt) - bènnebijër (Tevens benaming voor een introvert iemand, een binnenvetter)
- varken (van ong. 2 maanden oud) - sjeuteling
- varken (vet mesten) - maste (ein màsverke)
- Varken (vrouwelijk) - zoog / kreem
- varkens - verkes
- varkensstal - verkesstal
- varkensvet / reuzel - vaerevèt
- varkensvoer klein maken - brietselen
- varkensvoer stamper - brietselknoes / brietselstek
- vechten - beustele / klöppe / tóéke
- vechtersbaas - Pònkert
- veeg (uit de pan) - vaeg (oet de pan)
- veel - vää
- veel (een smak) - eine watsj
- veelvraat - sjuurendaeser
- veer - vaer
- veerboot - vaerboeat
- vegen - vaege
- Vegen - Kaere
- vegen (met een natte lap) - wisje
- veiligheidsspeld - knipspang
- veldboekje - kroetwösj
- velg van fiets - reip, velling
- venster - vinster
- venster boven een deur - euverleech
- vensterbank - vinsterbank
- ventilator - blaozer
- ver - wíed
- ver weg - wíed (e) weg
- verbazen - wònjere (zich)
- verbranden - verborre
- verdedigen - waere (zich)
- verder - wiejer
- verdorie - nòndedjuu
- verdriet - leid / verdreet
- vergiet - zíej
- vergif - vergöf
- vergissen - verdaole
- vergrootglas - loerejòng / loop / brenglaas
- verheugen - spichte

- verkering hebben - vrieje
- verkleden - (zich) verkleije / (zich) get aantuuere
- verkleinwoorden eindigend op `tje` of `pje` - eindigen in het Steins op `ke`
- verkouden - versnòp
- Verkouden (in de wind staan) - De klatsj kriege
- verlegen - verlaeje / bluë / besjaemp
- verlept (bloemen, groenten) - verslakt, verslakde
- vermicelli - vermesjèl
- vermoorden - vermaore / kepotmake
- verpesten - veròpzakke
- verpleegster - zöster
- vers - véés
- verschillen - sjaele
- versnelling (fiets) - verzèt
- verstand - verstendj
- verstoppen - verstaeye
- verstoppertje - poeverstaeye
- verstuiken - verstóéke
- vertegenwoordiger - reiziger
- vertillen - verluchte (zich)
- vertrouwen - troewe
- verwaand - kaal
- verwaarlozen - vernaoliësig
- verwelken - verslakke
- verzadigd - poem
- verzwikken - vertraeye
- vest (gilet) - kammezaol
- vestje - kammezäölke
- veter - riestartel
- vetmesten - maste
- vier - veer
- vies - vies, nôt, smaerig
- vies, onverzorgd - nôt, sjebbetich
- vieze lap - tòntjel
- vieze, slecht onderhouden woning - petik
- viezerik - vieszak / onnôt
- viezigheid - biësterie
- viezigheid, vuiligheid - nöttigheid
- vijf - vief
- vijl - viel
- vijlen - viele
- vijver - viever
- vijver (hele grote) - wiert
- vinden - vènje
- vinder - vènjer
- vingers - vinger
- vink - bookvènk
- violier - fleur
- viooltjes - fijëlkes / fijoeale
- vis - vèsj
- visdraad - snaort / snäörke
- vishaakje - (vèsj) angel / (vèsj) éngelke
- Vishengel - (vèsj) gaerd

- visje - vèsjke
- vissen (werkwoord) - vèsje
- visuitrusting - vèsjgetuug
- vitrage - glaasgerdiene
- vlaaionderzetter van gevlochten ijzerdraad - äörtje
- vlaaivulling - spies
- vlaamse gaai - mèrkèf
- vlees - vleisj
- vleeswaren - bòtrammevleisj
- vlegel - prengel / remmel
- vleien - fieloear
- vleien - fien kalle
- vleier - fieloear
- vlieg - vleeg
- vliegen - vleege
- vlieger - wèndjvogel
- vliegtuig - vleegmesjien
- vlierstruik - äölentäöl
- vlinder - pepel / roepepel
- vlinderdas - nòndedjuuke
- vlo - vloea
- vloek - vloek
- vloeken - vloke / sakkere
- vloekje - vleukske
- vloerkleed - kerpèt
- vlooiën - vluë
- vlooiënkammetje - vluëkempke
- voeg - voog
- voeger - voger
- voegijzer - voogiezer
- voegje - veugske
- voer - voor
- voeren - vore
- voet - voot
- voetje - veutje
- vogel (mannelijk) - bijv. bij kanaries, man, manne, menke
- vogel (wifje) - bijv. bij kanaries: pòp, pupke
- vogelmuur (plantje dat vogels graag eten) - mier
- vogels - veugel
- vogeltje - veugelke
- voldoende, volop, genoeg - zat / zatop / genòg
- volledig verrot - snoefrot
- vond - vònj
- voor - veur
- voor de schijn - kwansies
- voordeel - prefiet
- voorn - rötsj
- Vooruit, toe! - allè!
- vorig - vurrig
- vork - versjèt
- vorst - gevrüër
- vrede - vreej
- vriend - vrundj / kammeraot

- vriendelijk - vruntjelijk
- vrienden - vrunj
- vriest (het) - 't vruus
- vriezen - vreeze
- vrijdag - vríédig
- vrijdags - vriedès
- vrije tijd - laegen tied
- vrijersdag Woensdag - knaokendaag
- vroedvrouw - wíésvrouw
- vroeger - vreuger
- vrouw - vroumisj / wìèf (neg.)
- vrouw (arm en zielig) - ein erm bössel
- vrouw (bazig) - eine kappetein / karnelje / karnaalje
- vrouw (bijdehand) - eine snep
- vrouw (bits / lastig) - ein kríng / ein nōtte vaech / eine spènnkop / einen tram
- vrouw (die meerdere relaties heeft gehad) - ein aafgelekde
- vrouw (die veel van huis weg is) - ein jatsprie
- vrouw (dik en log) - pospaerd / mekochel
- vrouw (goedaardig, sullig) - ein blōtsj
- vrouw (knuffelgek) - ein foemelprie (geldt ook voor huisdieren zoals katten)
- vrouw (lang en mager) - ein taatsj
- vrouw (lomp) - troag
- vrouw (met lang en zuur gezicht) - ein zoerproem
- vrouw (met schrille stem) - sjater (miena)
- Vrouw (mooi en knap voorkomen) - ein appetietelik vruike / ein lekker dènk
- vrouw (nieuwsgierig) - ein nuusjiërige pōl
- vrouw (onvriendelijk trots, uit de hoogte) - präōtsj
- vrouw (overmatig opgemaakt en geparfumeerd - ein poejerdoeas
- vrouw (plomp, ongemanierd) - 'nen tram
- vrouw (praatziek) - blatsj
- vrouw (slordig) - klemausj
- vrouw (sullig) - ein zeutsel
- vrouw (uitgelaten, dartel, jolig) - ein gekke fluit / ein gekke flóés
- vrouw (vals) - ein kets
- vrouw (vals) - ein toeaij / ein tang / ein karneije / karnaalje
- vrouw (verwaand) - ein kakmedam
- vrouw (weinig actief, leeghoofdig) - absjaol
- vrouw (zeurkous) - zeiksjroef
- vrouw (zwaarlijvig met waggelende tred) - ein sjogkelvot
- vrouwen - vrouluuj / wìèver (neg.)
- vrouwtje - vruike / wiefke
- vruchten - vröchte
- vuile praat - nōtte kal
- vuilnisemmer - dreksbak
- vuilnisvat - audings-tob
- vuilniszak - drekstuut
- vuist - voes
- vuisthamer / moker - voeshamer / vuuske
- vuistje - vuuske
- vulzand - foemelzendj
- vuurtje stoken - vunkele
- w.c - 'uuske
- waar - wo

- waarden - estèmere
- waarheen - woohaer
- waarheid - waorheid
- waarom - wooròm
- waarschijnlijk - waarsjienlik
- waarschijnlijk 2 - dènkèlik
- waarschuwen - mane
- waarvoor - wooveur
- wafel - waffel
- wafelijzer - waffeliezer
- wafels - waffe (helle of zachte)
- wagen - wage
- wagentje - waegelke
- wals (om grond aan te walsen) - wel
- walsen (van een stuk grond) - welle
- wandelaar - wenjelaer
- wandelen - trampele / wenjele
- wanneer - wienijë
- wapenstok - gòmmesloek
- warm - werm
- warmte - wermde
- wasbord - wesjbraet
- wasgoed - (de) wesj
- washandje - wesj'endje
- wasknijper - wesjpin
- wasknijper 2 - kleef
- wasmachine - wesjmesjien
- wasmand - wesjmenjel
- wassen (kleding) - de wesj doon
- wassen (Lichaam) - zich wesje
- waswater / zeepsop - luëter
- waswif - wesjwief
- wat, iets - get
- waterdicht - watertoe
- waterhoentje - waterhinke
- watje - zäötje
- waxinelichtje / theelichtje - pitje
- weckglas - inmaaksglaas
- weckketel - inmaakskaetel
- weduwe - widvrouw
- weduwnaarsbotje - 'lektris knäökske
- weegbree - lèsjoeare
- weegbree (smalle) - gawzetòng
- weegschaal - waog
- week - weik
- week (periode van 7 dagen) - waek
- weerbarstige pluk haren - waerbeustel, waerwas
- weerbericht - waerberich
- weg - waeg
- weggetje - waegske
- weide voor slachtvee - vètwei
- wel - waal
- wens - wunsj

- wensen - wunsje
- werken - wirke
- werken (in de tuin) - böttele / sjòffele
- werken (zwaar) - sjravele / sjòfte / braggele / maore / poeajakke
- werkster - pòtsvrouw
- werpen - smiete / goeaije / vlemme
- werpspelletje met geld - sjräöme, staeke
- wetstaal / aanzetstaal - staol
- wezen, voorkomen, uiterlijk - waeze
- wie - wae
- wieden - gaeije / kroewe
- wieg - weeg
- wiegje - weegske
- wiel - raad
- wielen - raajer
- wielewaal - goudmaelder
- wielrennen - fitserenne
- wielrenner - fitserenner
- wig, keg - kiel / kielke
- wij - weer
- wijn - wien
- wilgenboom - wiej
- wilgenkatjes - ketjes
- wilgentenen - witse
- Wilhelmina - Willemien / Mina / Mien / Mientje
- Wilhelmus / Guillaume - Geel / Giel / Giljam / Willem / Willie / Gim / Wim / Wimke
- wimper - plùmp / plùmpe
- Winandus - Nand
- wind - wèndj
- winde, haagwinde (plant) - verwènj, pispötjes
- windje - eine drijèt
- windvlaag - bies
- wingerd (wilde) - pispötjes
- winter - wèntjer
- witkalk - witsel
- witkwast - witbeustel
- wo kan ich dat book gelje - parren.media@planet.nl
- wo kan ich dat book gelje - waar kan ik dat boek kopen
- woelen - vraatsjele
- woelmuis - molmoes
- woelwater - vraatsjelaer / vraatsjelvot
- woensdag - goonsdig
- woensdagavond - goonsdigaovènd
- woensdags - goonsdès
- wonde - wònj
- wonde (zwerend) - braatsj
- wonder - wònjer
- wondkorst, roof - raof / räöfke
- wondvocht - mètaerie
- woonwagenbewoner - kampjoekel
- woonwijk die bestond uit mijnwerkerswoningen - kollenie
- woorden - wäört
- woordenboek - diksjenaer

- wordt - weurt
- worm - wörm
- worst - wóós
- worst (eindstukje) - stòmp / stumpke wóós
- worstje - weuske
- wortelen - wòrtele
- wortels (van een boom) - vot
- wrat - vrattel
- wratje - vrettelke
- wratten - vrattete
- wrijven - vrieve
- wroeten - vreutele, dabbe
- wuiven / zwaaien - wènke
- wulps / dartel - bretsetig
- wylre - Wielder
- zaad - zaot
- zaadje - zäötje
- zaag - zaeg
- zaagblad - zaegeblad
- zaaien - zèije
- zacht - zach
- zadel - zaal
- zagen - zaeg
- zagerij - zaegerie
- zak - tuut
- zak (broek) - maal
- zak patat - bemmel frit
- zak patat - ein tuut frit
- zakdoek - maalplak
- zakdoek - snoeflap
- zakdoek - snoefplak
- zakdoek - snoterlap
- zakdoek - snoterplak
- zakdoek - zakdook
- zakgeld - zònjescence
- zakhorloge - reubesjief
- zakken (examen) - flatse
- zaklamp - pitslamp
- zakmes - kníép
- zalf - zauf
- zalfje - zeijfke
- zaliger gedachtenis - ziëliger
- zand - zendj / zavel
- zandgroeve - zavelkoel
- zanger - zenger
- zangkoor - zangkoeur
- zangkoor (kerkelijk) - zank
- zat (dronken) - zaat / bezaope
- zat (Verl. tijd zitten) - zaot
- zaterdag - zaoterdig
- zaterdag - zaoterdès
- zeef - ziej
- zeelt (vis uit de maas) - loe

- zeemleer - laere lap
- zeep - zeip
- zeepoeder - zeippoeijer
- Zeepsop - luëter
- Zeer veel - dat 't de moord stik
- zegen - zaenge
- zegenen - zaengene / wieje
- zeggen - zègke
- zeis - zaesel / zich
- zekerheid - vastigheid
- zelden - zelje
- zelfstandig - op z'n eige
- zemelen - klíéje
- zenden - sjikke
- zes - zös
- zestig - sestig
- zeuren - zanike / zeike
- zeurpiet - zeikbaer
- zeven - zeve
- zeveren - zeivere
- ziek - krank / neet good / neet tegooj / òngesteld
- ziekelijk - krenkelik / neet te gooi / get aan zich hóbbe
- ziekte - krenkde
- Ziekteverlof hebben - de krankekaart 'öbbe / viere
- zien - zeen / kieke
- zigeuner - siguinder
- zij - zíé
- zingen - zènge
- zingend, al zingende - zèngentaere
- zitkamer - gooi kamer
- zoals - op den aard van
- zodat - zoeadat
- zoek - zeuk
- zoeken - zeuke
- zoet - zeut
- zagezegd - zoeagezag
- zojuist, daarnet, net - zjus
- zolder - zölder
- zomen - zuime
- zondag - zònjig
- zondags - zònjès
- zondagse kleding - de gooi montéring
- zonde - zunj
- zonder - zònger
- zonnetje - zunke
- zool - zaol
- zooltje - zäölke
- zoom - zoom
- zoompje - zuimke
- zootje - zooj
- zorgen - zörg
- zoveel - zoeaväöl
- zover - zoeawied

- zuchten / steunen - kume
- zuigen - zóéke / lòtsje
- zuipen - zoepe
- zuring (plant) - ser
- zus - zöster
- zusje - zösterke
- zuur - zóér
- zuurbranden - de zooi
- zuurkool - zoermoos
- zuurvlees - zoer vleisj
- zwaaien - wènke
- zwaar - zwaor
- zwachtel - wènjel
- zwagers - gezwäögers
- zwak - zwaak
- zwakte - zwaakde
- zwalken - sjeigele
- zwaluw - zwerbel
- zwanger zijn - in pezisie zeen / groeat gaon
- zwarte pruimenvlaai - zwarte proemevlaai
- zwavel - solfer
- zweep - smik
- zweep- of slagtol - smikdop
- zweer - zwaer
- zweer (grote) - näägenuiger
- zweet - zweit
- zwemband - zwömbendj
- zwemmen - zwömme
- zwengel - zwungel
- zweren - zwaere
- zweten - zweite
- zwijgen - zwiege / de moel hauwe
- zwoerd - zwaas

5 opmerkingen

- Een h aan het begin van een woord wordt (werd) in het Steins niet uitgesproken, bij woorden beginnend met een klinker wordt (werd) echter een h toegevoegd. Zo liepen er in het Steinderbos `erten` en groeiden er in de moosem `herten`. Zo is er een `beruchte` zin die op de zesde klas van meester Meijers bij voorbaat was voorbehouden aan echt Steins-sprekende jongens: De hond hapte het muisje met huid en haar op. Dit werd dan als volgt: `De ond apte et muisje met uid en aar hop`. Opvallend is ouch, dat in Stein de cluster `rs` in `s` verangert, bevoorbeeld: `get anges` veur `iets anders`.
- Het dorp ligt centraal binnen de gemeente en nabij het snelwegenknooppunt van de A2 en de A76. Bij de plaats horen ook de wijken Kerensheide (waarnaar het knooppunt is vernoemd) en Nieuwdorp. Laatstgenoemde wordt van de rest van het dorp gescheiden door de A76. Het dorp ligt onder de rook van het industriecomplex Chemelot, waar veel inwoners van Stein werken. Ook heeft Stein een haven aan het Julianakanaal, welke op 17 december 1934 in gebruik is genomen. Naast de woonwijken horen bij Stein ook de in het buitengebied gelegen buurtschappen Maasband, Veldschuur en Kleine Meers (in tegenstelling tot Meers, dat van oorsprong bij Elsloo hoort).
- In 1263 wordt de plaats aangeduid met de Steyne en in 1268 de Steine. De naam verwijst naar een uit steen opgetrokken kasteel.
- In 1982 werd met een gemeentelijk herindeling de gemeente Stein gevormd, waarbij de vroegere

kleinere gemeenten Stein, Elsloo en Urmond werden opgeheven en de nieuwe grotere gemeente Stein werd opgericht.

- Moutheuvel in het Limburgse Stein, verwijst naar een iets hoger gelegen gebied, waar vroeger Gerst werd verbouwd dat op zijn beurt werd verwerkt tot Mout. (Mout wordt verkregen door Gerstekorrels te ontkiemen en te drogen)

Gerst-mout, water, hop en gist zijn bestanddelen waarvan bier wordt gemaakt.

Zo verwijst ook de Hoppenkamp in het Limburgse Stein, naar het gebied waar vroeger Hoppe werd verbouwd.

Dit woordenboek 'Steins' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.